



## RM 420 Set

**CZ** **TYČOVÝ MIXÉR**  
NÁVOD K OBSLUZE

**SK** **RUČNÝ MIXÉR**  
NÁVOD NA OBSLUHU

**PL** **HAND BLENDER**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**HU** **BOTMIXER**  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**DE** **STABMIXER**  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**GB** **HAND BLENDER**  
INSTRUCTION MANUAL

**HR/BIH** **RUČNI MIKSER**  
UPUTE ZA UPORABU

**SI** **ELEKTRIČNI ROČNI MEŠALEC**  
NAVODILA

**SR/MNE** **RUČNI MIKSER**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**FR** **MIXEUR PLONGEANT**  
MODE D'EMPLOI

**IT** **FRULLATORE AD IMMERSIONE**  
MANUALE DI ISTRUZIONI

**ES** **LICUADORAS DE MANO**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

**ET** **SAUMIKSER**  
KASUTUSJUHEND

**LT** **RANKINIS MAIŠYTVUVAS**  
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

**LV** **ROKAS BLENDERIS**  
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonságosági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudāties ierīcībai pirmajai kartai, visuomet atīdīgai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti naudojotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

**POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS**



**CZ**

- A. Tlačítko nižší rychlosti
- B. Odnímatelný nástavec
- C. TURBO tlačítko (vyšší rychlost)
- D. Tělo spotřebiče
- E. Tlačítko pro výměnu nástavce
- F. Mixovací nádoba 600 ml
- G. Víko nádoby na sekání
- H. Nádoba na sekání 500 ml
- I. Nerezový sekací nůž „S“
- J. Držák metly
- K. Metla

**SK**

- A. Tlačidlo nižšia rýchlosť
- B. Odnímateľný mixovací nadstavec
- C. Turbo tlačidlo (vyššia rýchlosť)
- D. Telo spotrebiča
- E. Tlačidlo na výmenu nadstavca
- F. Mixovacia nádoba 600 ml
- G. Veko nádoby na sekanie
- H. Nádoba na sekanie 500 ml
- I. Antikorový sekací nôž „S“
- J. Držiak metly
- K. Metla

**PL**

- A. Przycisk niższej prędkości
- B. Zdejmowana końcówka do miksowania
- C. Przycisk Turbo (wyższa prędkość)
- D. Korpus urządzenia
- E. Przycisk wymiany końcówki
- F. Pojemnik do miksowania 600 ml
- G. Pokrywa pojemnika do rozdrabniania
- H. Pojemnik do rozdrabniania 500 ml

- I. Nierdzewne ostrze do rozdrabniania „S“
- J. Uchwyt mieszadła
- K. Mieszadło

**HU**

- A. Kis fordulatszám gomb
- B. Levehető mixelő toldalék
- C. TURBO gomb (nagy fordulatszám)
- D. Készülékház
- E. Feltétcsere gomb
- F. Mixelő edény, 600 ml
- G. Aprító edény fedél
- H. Aprító edény, 500 ml
- I. S-alakú rozsdamentes acél aprítóké
- J. Habverő befogó
- K. Habverő

**DE**

- A. Taste für niedrigere Geschwindigkeit
- B. Abnehmbarer Mixaufsatz
- C. Turbotaste (höhere Geschwindigkeit)
- D. Gerätekörper
- E. Taste zum Auswechseln des Aufsatzes
- F. Mixgefäß 600 ml
- G. Deckel für Gefäß zum Hacken
- H. Gefäß zum Hacken 500 ml
- I. Rostfreies Hackmesser „S“
- J. Schlägergriff
- K. Schläger

**GB**

- A. Lower speed button
- B. Removable blender attachment
- C. Turbo button (higher speed)
- D. Appliance body

- E. Button for exchange of attachments
- F. Blender container 600 ml
- G. Lid for chopper bowl
- H. Chopper bowl 500 ml
- I. Stainless steel chopping blade „S“
- J. Beater holder
- K. Beater

**HR/BIH**

- A. Tipka za nižu brzinu
- B. Odvojivi nastavak za miksanje
- C. Tipka Turbo (veća brzina)
- D. Tijelo uređaja
- E. Tipka za zamjenu nastavaka
- F. Posuda za miksanje 600 ml
- G. Poklopac posude za sjeckanje
- H. Posuda za sjeckanje 500 ml
- I. Inox „S“ nož za sjeckanje
- J. Držač metlice
- K. Metlica

**SI**

- A. Tipka za manjšo hitrost
- B. Odstranljiv nastavek za mešanje
- C. Turbo tipka (višja hitrost)
- D. Trup aparata
- E. Tipka za menjavo nastavka
- F. Posoda za mešanje 600 ml
- G. Pokrov posode za seseklanje
- H. Posoda za seseklanje 500 ml
- I. Nerjaveč nož za seseklanje „S“
- J. Držalo metlice
- K. Metlica

**SR/MNE**

- A. Taster za nižu brzinu
- B. Odvojivi nastavak za miksiranje
- C. Taster Turbo (viši stepen brzine)
- D. Telo uređaja
- E. Osigurač za zamenu nastavaka

- F. Posuda za miksiranje 600 ml
- G. Poklopac posude za seckanje
- H. Posuda za seckanje 500 ml
- I. Nož za seckanje od nerđajućeg čelika „S“
- J. Držač metlica
- K. Metlica

## FR

- A. Bouton de faible vitesse
- B. Accessoire de mixage amovible
- C. Bouton turbo (vitesse supérieure)
- D. Corps de l'appareil
- E. Bouton de changement d'accessoire
- F. Récipient de mixage 600 ml
- G. Couvercle du récipient de hachage
- H. Récipient de hachage 500 ml
- I. Lame de hachage « S »
- J. Support du fouet
- K. Fouet

## IT

- A. Pulsante per ridurre la velocità
- B. Accessorio frullatore rimovibile
- C. Pulsante turbo (velocità più alta)
- D. Corpo dell'apparecchio
- E. Pulsante per sostituire gli accessori
- F. Contenitore del frullatore 600 ml
- G. Coperchio per ciotola tritatutto
- H. Ciotola tritatutto 500 ml
- I. Lama per tritare a «S» in acciaio inox
- J. Supporto del battitore
- K. Battitore

## ES

- A. Botón de velocidad más baja
- B. Accesorio desmontable de la licuadora
- C. Botón turbo (velocidad más alta)
- D. Cuerpo del artefacto
- E. Botón para intercambio de accesorios
- F. Recipiente de 600 ml del mezclador
- G. Tapa para bol de la picadora
- H. Bol de 500 ml de la picadora
- I. Cuchilla «S» de acero inoxidable para picar
- J. Soporte de la batidora
- K. Batidora

## ET

- A. Madalama kiiruse nupp
- B. Mikseri eemaldatav tarvik
- C. Turbo-nupp (suurem kiirus)
- D. Seadme korpus
- E. Tarvikute vahetamise nupp
- F. Mikseri mahuti 600 ml
- G. Hakkija kausi kaas
- H. Hakkija kauss 500 ml
- I. Roostevaba terasest lõiketera „S“
- J. Vispli hoidik
- K. Vispel

## LT

- A. Žemo greičio mygtukas
- B. Nuimamas maišytuvo priedas
- C. „Turbo“ greitis (didesnis greitis)
- D. Prietaiso korpusas
- E. Priedų keitimo mygtukas
- F. Maišytuvo talpyklė 600 ml
- G. Kapoklio indo dangtis
- H. Kapoklio indas 500 ml
- I. Nerūdijančio plieno kapoklio ašmenys „S“
- J. Plaktuvo laikiklis
- K. Plaktuvas

## LV

- A. Zemāka ātruma poga
- B. Noņemams blendera piederums
- C. Turbo poga (augstāks ātrums)
- D. Ierīces korpus
- E. Piederumu nomaiņas poga
- F. Blendera trauks, 600 ml
- G. Vāks smalcinātāja bļodai
- H. Smalcinātāja bļoda, 500 ml
- I. Nerūdošā tērauda smalcināšanas asmens „S“
- J. Putotāja turētājs
- K. Putotājs

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### CZ Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími tento spotřebič. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části spotřebiče.

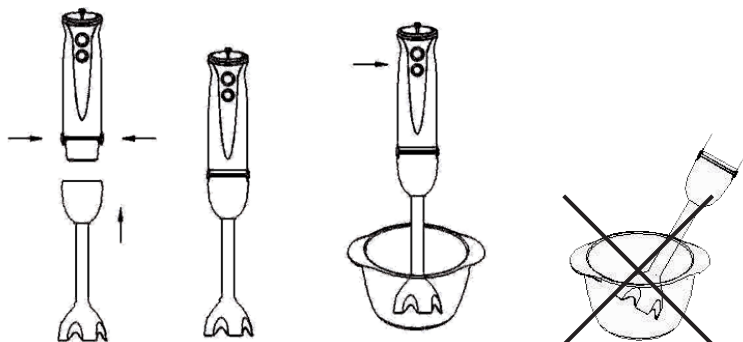
Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy mixér nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte ponorný mixér venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřkýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte ponorný mixér v blízkosti dětí!
6. Ponorný mixér by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
7. Vlasy, prsty nebo části oděvu musí být v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí zařízení. Během mixování nevkládejte do nádoby žádné nástroje ani ruce, mohlo by dojít k úrazu nebo poškození přístroje. Stěrku můžete použít pouze tehdy, pokud je mixér vypnutý.
8. Před zapnutím přístroje si připravte nádobu na místo, nasadte čepele na motor a teprve poté zapojte zástrčku do síťové zásuvky. Snížíte tím riziko poranění.
9. Při manipulaci s nástavci dbejte zvýšené opatrnosti, nože jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.
10. Používejte ponorný mixér pouze na zpracování potravin. Maximální dovolená teplota zpracovávaných potravin je 80 °C. Nepoužívejte na vroucí potraviny!
11. Doporučujeme nenechávat mixér se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
12. Nepoužívejte ponorný mixér v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
13. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
14. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení.
15. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
16. Používejte ponorný mixér pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento ponorný mixér je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
17. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
  - Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

**Do not immerse the appliance body in water! – Tělo spotřebiče neponořujte do vody!**

## POKYNY K POUŽITÍ – MIXÉR

CZ



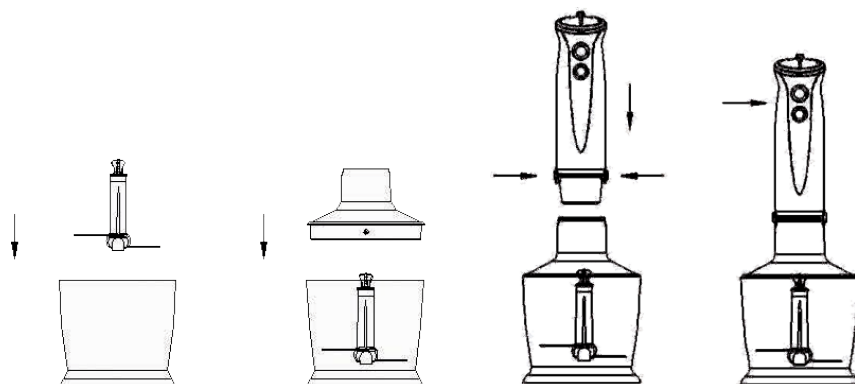
Ponorný mixér je určen k přípravě omáček, polév, polévek, majonéz, dětských jídel, míchaných nápojů a mléčných koktejlů.

Před prvním použitím naplňte nádobu do poloviny vodou, ponořte čepele mixéru na dno nádoby a několik vteřin mixujte. Potom celý odnímatelný nástavec i nádobu dobře opláchněte.

1. Do mixovací nádoby nebo jiné vyšší kuchyňské nádoby vložte potraviny. Mixér nepoužívejte k drcení ledu, sekání ořechů nebo jiných tvrdých potravin.
2. Odnímatelný nástavec nasadte na motor až „zapadne“ na místo.
3. Rozviňte celý přívodní kabel a zasuňte zástrčku do elektrické sítě.
4. Vložte spotřebič do mixovací nádoby s potravinami a stiskněte tlačítko požadované rychlosti na horní části těla spotřebiče. Mixujte krouživými pohyby u dna.
5. Mixér zastavíte uvolněním tlačítka. Po ukončení mixování vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

**Poznámka:** Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče je 30 vteřin při zpracování měkkých potravin a tekutin a maximálně 15 vteřin při zpracování tvrdých či tuhých potravin viz tabulka níže. Před dalším použitím nechte spotřebič alespoň 3 minuty odpočítout. V opačném případě se přehřeje a poškodí.

## POKYNY K POUŽITÍ – SEKÁČEK



Sekáček je určen k rozsekání potravin, jako je maso, sýr, cibule, bylinky, česnek, mrkev, jádra ořechů a mandlí, švestky apod.

Nesekejte velmi tvrdé potraviny, jako kostky ledu, muškát, kávová zrna či zrní.

**CZ**

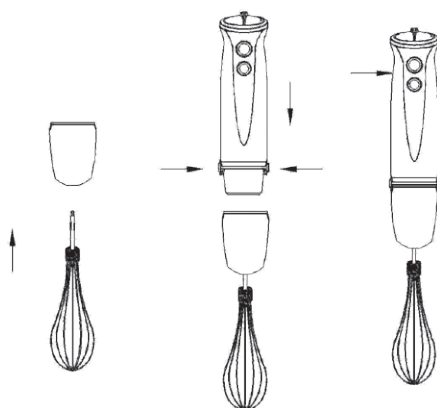
Před prvním použitím sejměte opatrně plastový kryt z nože. **Pozor: Sekací nůž je velmi ostrý!** Vždy jej držte za horní plastovou část.

1. Nasaďte sekací nůž na středový trn v nádobě na sekání. Nádobu na sekání vždy bezpečně postavte na neklouzavý povrch.
2. Vložte potraviny do nádoby a nasaďte víko.
3. Tělo spotřebiče nasaďte na víko nádoby na sekání, až zaklapne.
4. Během sekání držte tělo spotřebiče jednou rukou a nádobu na sekání druhou.
5. Po použití odpojte přívod ze zásuvky a tlačítkem pro výměnu nástavce odpojte tělo spotřebiče od nádoby.
6. Pak sejměte víko nádoby.
7. Opatrně vyjměte sekací nůž a rozsekané potraviny vyndejte.

### Doporučené zpracování (500 ml)

Potravina	Maximální množství	Provozní doba (v sekundách)	
maso	250 g	15	
byliny	50 g	10	
ořechy, mandle	150 g	15	
sýr	100 g	10	
chléb	80 g	10	
cibule	200 g	10	
sušenky	150 g	10	
měkké ovoce	200 g	10	
Kynuté těsto	mouka	250 g	10
	voda	165 g	
	smetana	2,5 g	
	kvasnice	1,0 g	
	cukr	1,5 g	

### POKYNY K POUŽITÍ – ŠLEHAČ



Šlehač používejte pouze pro výrobu šlehaných krémů, sněhu z vaječných bílků, šlehaného pečiva a mixovaných desertů.

CZ

1. Nasadte metlu do držáku metly a ten pak nasadte na tělo spotřebiče, až zaklapne.
2. Metlu vložte do nádoby a teprve pak stisknutím tlačítka přístroj zapněte.
3. Po použití odpojte přívod ze zásuvky a tlačítkem pro výměnu nástavce odpojte držák metly. Pak vyjměte metlu z držáku.

## ČIŠTĚNÍ

Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě! Čištění provádějte vždy na vychladnutém spotřebiči! Nepoužívejte k čištění drátěnku, abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

1. Vršek mixovacího nástavce, víko nádoby na sekání a držák metly otírejte vlhkým hadříkem, nepokládejte je do vody, protože by se mohlo smýt mazivo z ložiska.
2. Tělo spotřebiče otřete vlhkou utěrkou. Nikdy jej nečistěte pod tekoucí vodou, neoplachujte jej ani neponořujte do vody! Připevněte nástavec zpět na tělo spotřebiče.
3. Mixovací nádobu, nádobu na sekání, spodní část mixovacího nástavce, metlu a čepel omyjte v teplé mýdlové vodě. Nedoporučujeme mýt v myčce na nádobí.

Před ukližením ponorného mixéru se vždy ujistěte, že zcela zchladl, je čistý a suchý.

## Rychlé opláchnutí

Mezi jednotlivým mixováním podržte ponorný mixér ve sklenici do poloviny naplněné vodou a nechte pár sekund běžet.

## Upozornění

Při zpracování barevných potravin může dojít ke změně barvy plastových částí přístroje!

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 400 W

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vnitřní lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento spotrebič. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti spotrebiča.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

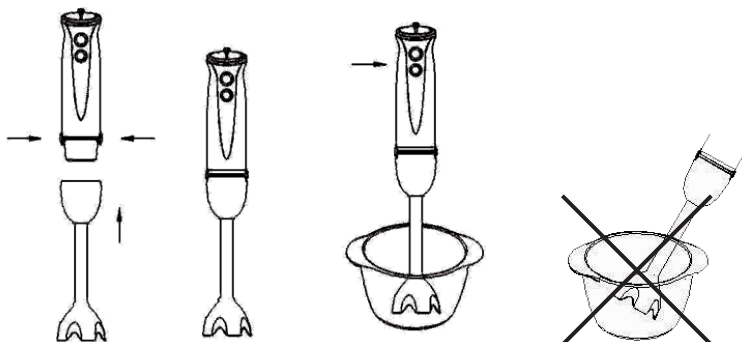
1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy mixér nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte ponorný mixér vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate ponorný mixér v blízkosti detí!
6. Ponorný mixér by nemal byť ponechaný počas chodu bez dozoru.
7. Vlasy, prsty alebo časti odevu musia byť v dostatočnej vzdialenosti od pohybujuúcich sa častí zariadenia. Počas mixovania nekladajte do nádoby žiadne nástroje ani ruky, mohlo by dôjsť k úrazu alebo poškodeniu prístroja. Stierku môžete použiť iba vtedy, ak je mixér vypnutý.
8. Pred zapnutím prístroja si pripravte nádobu na miesto, nasadte čepele na motor a až potom zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky. Znížite tým riziko poranenia.
9. Pri manipulácii s nástavcami dbajte na zvýšenú opatrnosť, nože sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
10. Používajte ponorný mixér iba na spracovanie potravín. Maximálna dovolená teplota spracovávaných potravín je 80 °C. Nepoužívajte na vriace potraviny!
11. Odporúčame nenechávať mixér so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky tahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
12. Nepoužívajte ponorný mixér v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
13. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
14. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania.
15. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
16. Používajte ponorný mixér iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento ponorný mixér je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
17. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
  - Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

**Do not immerse the appliance body in water! – Telo spotrebiča neponárajte do vody!**



## POKYNY PRE POUŽÍVANIE – MIXÉR

SK



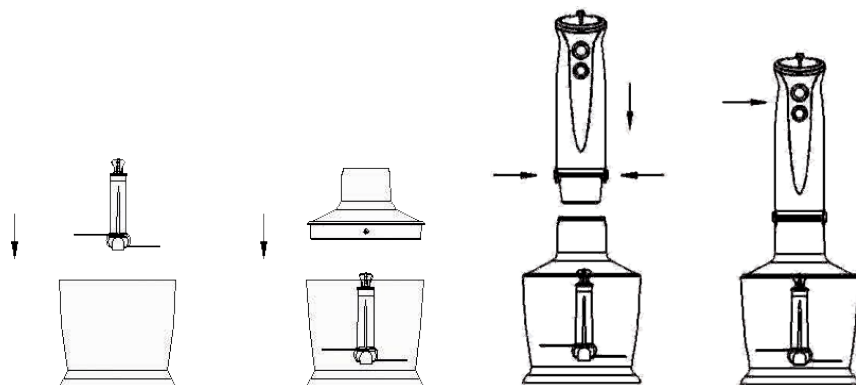
Ponorný mixér je určený na prípravu omáčok, poliev, polievok, majonéz, detských jedál, miešaných nápojov a mliečnych koktejlův.

Pred prvým použitím naplňte nádobu do polovice vodou, ponorte čepele mixéra na dno nádoby a niekoľko sekúnd mixujte. Potom celý odnímateľný nástavec aj nádobu dobre opláchnite.

1. Do mixovacej nádoby alebo inej vyššej kuchynskej nádoby vložte potraviny. Mixér nepoužívajte na drvenie ľadu, sekane orechov alebo iných tvrdých potravín.
2. Odnímateľný nástavec nasadíte na motor až „zapadne“ na miesto.
3. Rozviňte celý prívodný kábel a zasuňte zástrčku do elektrickej siete.
4. Vložte spotrebič do mixovacej nádoby s potravinami a stlačte tlačidlo požadovanej rýchlosti na hornej časti tela spotrebiča. Mixujte krúživými pohybmi pri dne.
5. Mixér zastavíte uvoľnením tlačidla. Po ukončení mixovania vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.

**Poznámka:** Maximálny čas nepretržitej prevádzky spotrebiča je 30 sekúnd pri spracovaní mäkkých potravín a tekutín a maximálne 15 sekúnd pri spracovaní tvrdých či tuhých potravín, pozrite tabuľku nižšie. Pred ďalším použitím nechajte spotrebič aspoň 3 minúty odpočínúť.

## POKYNY PRE POUŽÍVANIE – SEKÁČIK



Sekáčik je určený na rozsekanie potravín, ako je mäso, syr, cibuľa, bylinky, cesnak, mrkva, jadrá orechov a mandlí, slivky a pod.

Nesekajte veľmi tvrdé potraviny, ako kocky ľadu, muškát, kávové zrná či zrno.

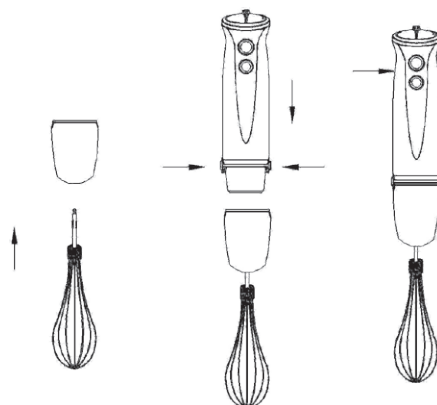
Pred prvým použitím odstráňte opatrne plastový kryt z noža. **Pozor: Sekací nôž je veľmi ostrý!** Vždy ho držte za hornú plastovú časť.

1. Nasadíte sekací nôž na stredový trň v nádobe na sekanie. Nádobu na sekanie vždy bezpečne postavte na neklzavý povrch.
2. Vložte potraviny do nádoby a nasadíte veko.
3. Telo spotrebiča nasadíte na veko nádoby na sekanie, až zaklapne.
4. Počas sekania držte telo spotrebiča jednou rukou a nádobu na sekanie druhou.
5. Po použití odpojte prívod od zásuvky a tlačidlom pre výmenu nástavca odpojte telo spotrebiča od nádoby.
6. Potom odstráňte veko nádoby.
7. Opatrne vyberte sekací nôž a rozsekané potraviny vyberte.

## Odporúčané spracovanie (500 ml)

Potravina	Maximálne množstvo	Prevádzkový čas (v sekundách)	
mäso	250 g	15	
byliny	50 g	10	
orechy, mandle	150 g	15	
syr	100 g	10	
chlieb	80 g	10	
cibuľa	200 g	10	
sušienky	150 g	10	
mäkké ovocie	200 g	10	
Kysnuté cesto	múka	250 g	10
	voda	165 g	
	smotana	2,5 g	
	kvasnice	1,0 g	
	cukor	1,5 g	

## POKYNY PRE POUŽÍVANIE – ŠLAHAČ



Šľahač používajte iba na výrobu šľahaných krémov, snehu z vaječných bielkov, šľahaného pečiva a mixovaných dezertov.

1. Nasadíte metlu do držiaka metly a ten potom nasadíte na telo spotrebiča, až zaklapne.
2. Metlu vložte do nádoby a až potom stlačením tlačidla prístroj zapnete.
3. Po použití odpojte prívod od zásuvky a tlačidlom pre výmenu nástavca odpojte držiak metly. Potom vyberte metlu z držiaka.

## ČISTENIE

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete! Čistenie vykonávajte vždy na vychladnutom spotrebiči! Nepoužívajte na čistenie drôtenku, abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá.

1. Vršok mixovacieho nástavca, veko nádoby na sekanie a držiak metly utierajte vlhkou handričkou, nekladte ich do vody, pretože by sa mohlo zmyť mazivo z ložiska.
2. Telo spotrebiča utrite vlhkou utierkou. Nikdy ho nečistite pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani neponárajte do vody! Pripevnite nástavec späť na telo spotrebiča.
3. Mixovaciu nádobu, nádobu na sekanie, spodnú časť mixovacieho nástavca, metlu a čepef umyte v teplej mydlovej vode. Neodporúčame umývať v umývačke na riad.

Pred odpratáním ponorného mixéra sa vždy uistite, že úplne vychladol, je čistý a suchý.

## Rýchle opláchnutie

Medzi jednotlivým mixovaním podržte ponorný mixér v pohári do polovice naplnenom vodou a nechajte pár sekúnd bežať.

## Upozornenie

Pri spracovaní farebných potravín môže dôjsť k zmene farby plastových častí prístroja!

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 400 W

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg.sk](http://www.ecg.sk).

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

**Ostrzeżenie:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

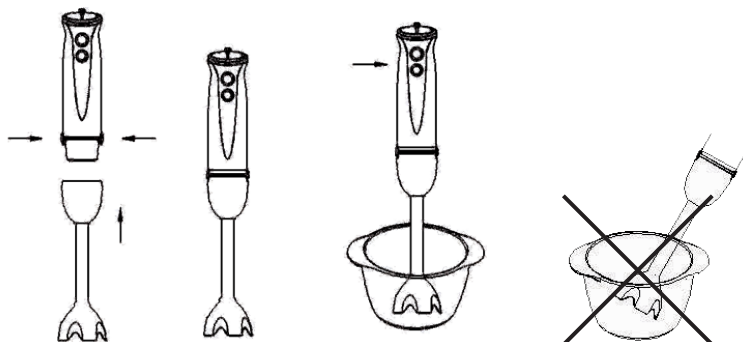
PL

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z blendera, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używać blendera na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci!
6. Nie pozostawiać włączonego blendera bez nadzoru.
7. Włosy, palce i ubrania muszą znajdować się w odpowiedniej odległości od ruchomych elementów urządzenia. W trakcie miksowania nie wkładać do pojemnika rąk, ani żadnych narzędzi – mogłyby to spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia. Narzędzi kuchennych można używać dopiero po wyłączeniu urządzenia.
8. Przed włączeniem urządzenia należy przygotować naczynie, nasadzić końcówkę, a dopiero potem podłączyć rozdabniacz do gniazdka. W przeciwnym razie mogłyby dojść do obrażeń.
9. Z końcówką rozdrabniająca należy się obchodzić bardzo ostrożnie, noże są ostre i mogą spowodować skaleczenie.
10. Stosować blender wyłącznie do przygotowania produktów spożywczych. Maksymalna temperatura przygotowywanych produktów wynosi 80°C. Nie stosować do wrzących substancji!
11. Nie należy pozostawiać blendera, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
12. Nie używać blendera w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chronić go przed promieniowaniem słonecznym.
13. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
14. Po zakończeniu miksowania natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
15. Stosowanie innych, niż zalecane przez producenta, akcesoriów grozi utratą gwarancji.
16. Blender stosować tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
17. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem.
  - Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.

**Do not immerse the appliance body in water! – Nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie!**

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA – BLENDER



PL

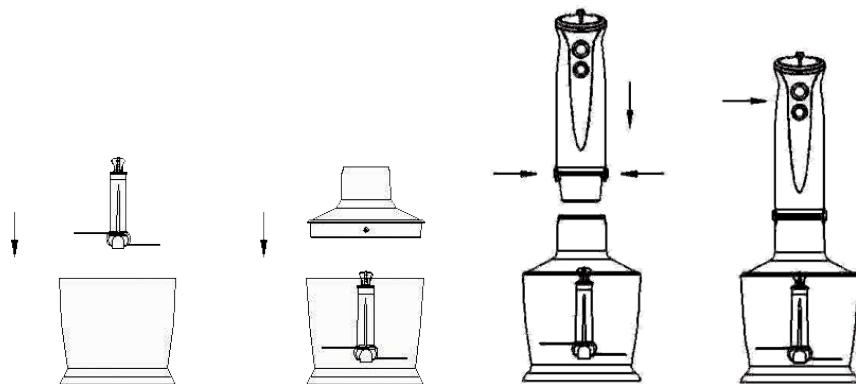
Blender przeznaczony jest do przygotowywania sosów, zup, polew, majonezów, potraw dziecięcych, napojów i koktajli mlecznych.

Przed pierwszym użyciem należy do połowy napełnić naczynie wodą, zanurzyć końcówkę na dno naczynia i miksować przez kilka sekund. Następnie optukać całą końcówkę oraz naczynie do miksowania.

1. Włożyć do naczynia, dostarczonego w zestawie, albo innego naczynia kuchennego, produkty spożywcze. Nie używać blendera do rozdrabniania lodu, orzechów, ani innych twardych produktów.
2. Wyjmowaną końcówkę wsunąć w korpus, aż „zaskoczy”.
3. Rozwinąć przewód zasilający na całą długość i włożyć wtyczkę do gniazdka.
4. Włożyć urządzenie do naczynia z produktami spożywczymi, a następnie nacisnąć przycisk wybranej prędkości w górnej części korpusu blendera. Miksować okrężnymi ruchami blisko dna naczynia.
5. Zatrzymać blender puszczać przycisk. Po zakończeniu pracy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

**Uwaga:** Maksymalny czas nieprzerwanej pracy urządzenia podczas wynosi 30 sekund podczas przetwarzania miękkich pokarmów i płynów oraz maksymalnie 15 sekund podczas przetwarzania pokarmów twardych lub stałych — patrz poniższa tabelka. Przed ponownym użyciem należy pozostawić urządzenie w spoczynku przez co najmniej 3 minuty.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA – KOŃCÓWKA ROZDRABNIAJĄCA



Końcówka służy do rozdrabniania produktów, takich jak mięso, ser, cebula, zioła, marchew, jądra orzechów i migdałów, śliwki itp.

Nie należy jej używać do bardzo twardych produktów, takich jak kostki lodu, gałka muskatołowa, ziarna kawy itp.

Przed pierwszym użyciem ostrożnie zdjąć plastikową osłonę. **Uwaga: Końcówka jest bardzo ostra!** Należy ją zawsze trzymać za górną, plastikową część.

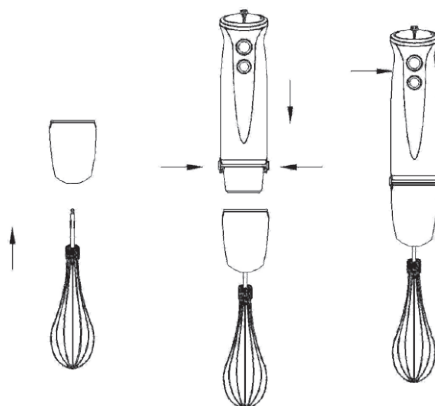
1. Końcówkę nasadzić na trzpień pośrodku naczynia do rozdrabniania. Naczynie należy postawić na antypoślizgowej powierzchni.
2. Włożyć produkty do naczynia i nałożyć pokrywkę.
3. Nasadzić korpus na pokrywkę naczynia do rozdrabniania, aż „zaskoczy”.
4. W trakcie miksowania jedną ręką przytrzymywać korpus urządzenia, a drugą naczynie do rozdrabniania.
5. Po użyciu odłączyć urządzenie od zasilania i odłączyć korpus urządzenia od naczynia, naciskając przycisk wymiany końcówki.
6. Następnie zdjąć pokrywkę naczynia.
7. Ostrożnie wyjąć końcówkę rozdrabniającą, a następnie opróżnić naczynie.

PL

### Zalecany czas rozdrabniania (500 ml)

Produkt	Maksymalna ilość	Czas rozdrabniania (w sekundach)	
mięso	250 g	15	
zioła	50 g	10	
orzechy, migdały	150 g	15	
ser	100 g	10	
chleb	80 g	10	
cebula	200 g	10	
herbatniki	150 g	10	
miękkie owoce	200 g	10	
Ciasto drożdżowe	mąka	250 g	10
	woda	165 g	
	śmietana	2,5 g	
	drożdże	1,0 g	
	cukier	1,5 g	

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA – TRZEPACZKA



Trzepaczka służy do ubijania kremów, białek, ciasta na pieczywo (np. bezy) i miksowania deserów.

1. Nasadzić trzepaczkę na uchwyt trzepaczki, a następnie na korpus urządzenia, aż „zaskoczy”.
2. Włożyć trzepaczkę do naczynia, a następnie włączyć urządzenie, naciskając przycisk.
3. Po użyciu odłączyć urządzenie od zasilania i odłączyć uchwyt trzepaczki, naciskając przycisk wymiany końcówki. Wyjąć trzepaczkę z uchwytu.

## CZYSZCZENIE

Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania! Przed czyszczeniem poczekać, aż urządzenie ostygnie! Nie stosować do czyszczenia druciaka, środków trących, ani rozpuszczalników.

PL

1. Powierzchnię blendera, pokrywkę naczynia do rozdrabniania oraz uchwyt trzepaczki przetrzeć mokrą szmatką, nie zanurzać ich w wodzie – grozi to zmyciem smaru z łożyska.
2. Korpus urządzenia wytrzeć mokrą szmatką. Nie wolno myć go w bieżącej wodzie, płukać, ani zanurzać w wodzie! Uchwyt podłączyć ponownie do korpusu blendera.
3. Naczynie miksujące, naczynie do rozdrabniania, dolną część złączki miksującej, trzepaczkę i ostrze umyć w ciepłej wodzie z mydłem. Nie zalecamy mycia w zmywarce.

Przed schowaniem blendera należy upewnić się, czy w pełni ostygł, czy jest czysty i suchy.

## Szybkie opłukanie

Pomiędzy miksowaniem różnych produktów można blender zanurzyć w szklance, napelnionej do połowy wodą, i miksować przez kilka sekund.

## Ostrzeżenie

Miksowanie kolorowych produktów może spowodować zabarwienie plastikowych elementów urządzenia!

## DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominalna moc wejściowa: 400 W

## EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczony do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektywy UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelem:** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak tudatában kell lennie azzal, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

**HU**

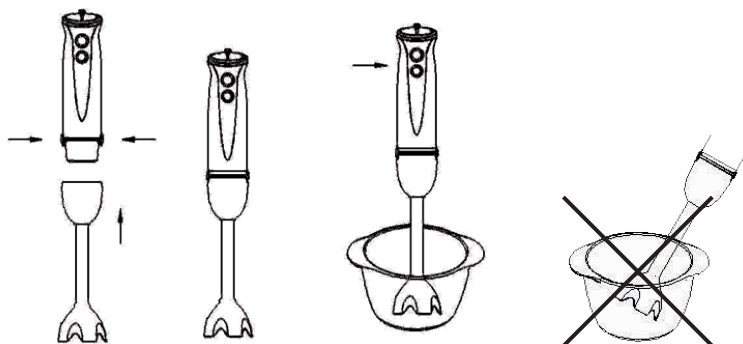
A tűzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Amennyiben a készülék vagy a hálózati vezeték sérült, akkor a készüléket ne használja. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le. Áramütés veszélye!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A botmixert ne használja szabadban vagy nedves környezetben, illetve a hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a botmixert gyermekek közelében üzemelteti!
6. A botmixert működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. A haja, ujjai vagy ruhadarabjai legyenek megfelelő távolságban a készülék forgó részeitől. Mixelés közben az ujjával ne nyúljon az edénybe és abba más tárgyat se dugjon be, mert sérülést szenvedhet vagy a készülék megsérülhet. A lehúzó lapátot csak akkor használja, ha a mixert már kikapcsolta.
8. A készülék bekapcsolása előtt tegye az edényt a munkalapra, tegye fel a motorra a késeket, és csak ezután dugja a csatlakozódugót a konnektorba. Ezzel megelőzheti a sérüléseket.
9. A felfetékekkel való munka közben legyen fokozottan óvatos, a kések nagyon élesek és sérülést okozhatnak.
10. A botmixert csak élelmiszerek feldolgozására használja. A feldolgozott élelmiszerek hőmérséklete ne haladja meg a 80°C-t. A készülékkel forrásban lévő élelmiszereket mixelni tilos!
11. Amennyiben a hálózati vezeték a konnektorhoz van csatlakoztatva, akkor a botmixert ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezeték nélkül fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
12. A botmixert hőforrás, pl. tűzhely közelében ne használja. Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
13. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
14. Használat után a hálózati vezetéket mindig húzza ki a konnektorból.
15. Soha ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
16. A mixert kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez a botmixer kizárólag otthoni használatra alkalmas. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatából okozta károkért.
17. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseknek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
  - A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

**Do not immerse the appliance body in water! – A készüléket vízbe mártani tilos!**



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – MIXER



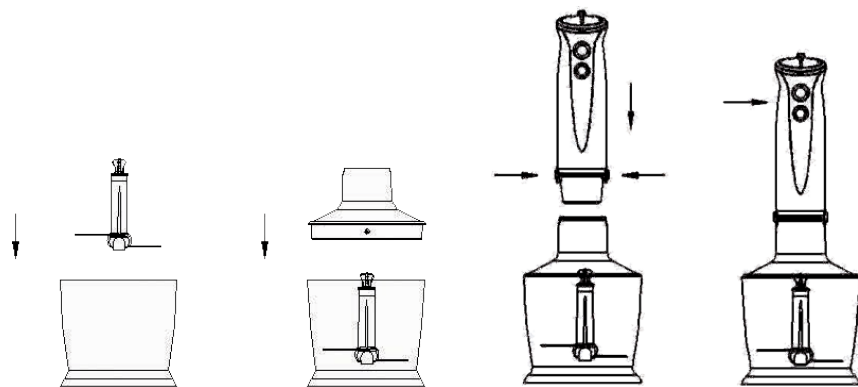
A botmixer mártások, levesek, majonéz, bébiételek, kevert italok és tejes koktélok készítésére szolgál.

Az első használat előtt az edényt töltsé meg félig vízzel, merítse bele a mixer késeit az edény fenekéig, és néhány percig kapcsolja be a mixert. Ezt követően a levehető feltétet és az edényt alaposan öblítse ki.

1. A keverőedénybe vagy más magasabb konyhai edénybe tegye bele az élelmiszereket. A mixert ne használja jég, dió vagy más kemény élelmiszerek aprítására.
2. A levehető feltétet tegye fel a motorra, annak be kell „kattannia”.
3. Tekerje le az egész hálózati vezetékét, majd a csatlakozódugót dugja a konnektorba.
4. Tegye a mixert az élelmiszereket tartalmazó keverőedénybe, majd a kívánt fordulatszámnak megfelelő gombot megnyomva kapcsolja be a készüléket. Az edényben keverő mozdulatokkal mozgassa a mixert.
5. A gomb felengedésével a mixer kikapcsol. A mixelés után húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból.

**Megjegyzés:** a készülék folyamatos működtetésének az ideje maximum: 30 másodperc (puha alapanyagok és folyadékok feldolgozása során), 15 másodperc (kemény és szívós alapanyagok feldolgozása során). Lásd az alábbi táblázatot. A következő bekapcsolás előtt várjon legalább 3 percet a készülék lehűlése érdekében.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – APRÍTÓ



Az aprítóval élelmiszer alapanyagokat lehet aprítani, például húst, sajtot, hagymát, fűszernövényeket, fokhagymát, sárgarépát, diót, mandulát, szilvát stb.

A készülékkel ne aprítson túl kemény élelmiszereket, például jégkockát, szerezsendiót, kávészemeket vagy magvakat.

Az első használat előtt óvatosan vegye le a műanyag burkolatot a késről. **Figyelem! Az aprítókés nagyon éles!** A kést csak a felső műanyag részénél fogja meg.

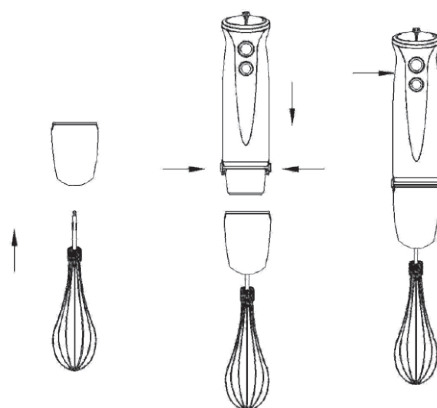
1. Helyezze rá az aprítókést az aprítóedény alján található középső tuskére. Az aprítóedényt tegye biztonságos és csúszásmentes felületre.
2. Öntse az élelmiszert az edénybe és tegye vissza a fedelet.
3. A készülék végét dugja a fedélbe, annak be kell kattannia.
4. Aprítás közben egyik kezével a mixert, a másik kezével pedig az edényt fogja.
5. Használat után húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, majd a feltétcsere gomb megnyomásával válassza szét a mixert a fedéltől.
6. Vegye le az edény fedelét.
7. Óvatosan húzza ki az aprítókést, majd öntse ki a felaprított élelmiszert.

HU

## Használati ajánlások (500 ml)

Élelmiszer	Maximális mennyiség	Működtetési idő (másodperc)	
hús	250 g	15	
fűszernövények	50 g	10	
dió, mandula	150 g	15	
sajt	100 g	10	
kenyér	80 g	10	
hagyma	200 g	10	
keksz	150 g	10	
puha gyümölcs	200 g	10	
kelt tészta	liszt	250 g	10
	víz	165 g	
	tejföl	2,5 g	
	élesztő	1,0 g	
	cukor	1,5 g	

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HABVERŐ



A habverővel krémet és tojást habosíthat, továbbá süteménytésztaikat vagy mixelt édességeket keverhet össze.

1. Dugja a habverő szárát a befogó feltét nyílásába, majd az egységet húzza a készülék végére (kattanást kell hallania).
2. A habverőt tegye az edénybe, és csak ezután kapcsolja be mixert a gomb megnyomásával.
3. Használat után húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, majd a feltétcsere gomb megnyomásával vegye le a feltétet a mixerről. Húzza ki a habverőt a befogó feltétből.

## TISZTÍTÁS

Minden karbantartás előtt húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból! A készülék tisztításának a megkezdése előtt várja meg a készülék teljes lehűlését! A készülék tisztításához fém szivacsot, szemcsés és karcoló tisztítószereket vagy higítót használni tilos!

1. A mixer készülékházát, az aprítóedény fedelét és a habverő befogóját enyhén nedves ruhával tisztítsa meg, ezeket az alkatrészeket ne merítse vízbe, mert a csapágyak kenése kimosódhat.
2. A készülék házát nedves ruhával törölje meg. A készüléket folyó víz alatt tisztítani, vízben öblögetni, vagy teljesen a vízbe mártani tilos! A levehető feltétet szerelje vissza a készülék végére.
3. A keverőedényt, az aprítóedényt, a mixelő feltét alsó részét, a keverőszárát és a késeket meleg mosogatószeres vízben mosogassa el. Az edényeket ne tegye mosogatógéphez.

A mixer tárolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy az teljesen kihűlt és száraz-e.

## Gyors öblítés

Az egyes mixelések között a mixelő feltét végét dugja vízzel félig megtöltött nagyobb pohárba, majd a készüléket néhány másodpercre kapcsolja be.

## Figyelem!

Szinezésre hajlamos élelmiszerek feldolgozása esetén a készülék műanyag részei elszíneződhetnek!

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Névleges teljesítmény-felvétel: 400 W

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



08/05



HU

## SICHERHEITSHINWEISE

### Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

**Warnung:** Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes durch den bzw. die Anwender sicher gestellt werden. Wir sind nicht verantwortlich für Schäden, die während des Transports, durch unsachgemäße Anwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation oder Änderung beliebiger Teile des Gerätes entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

DE

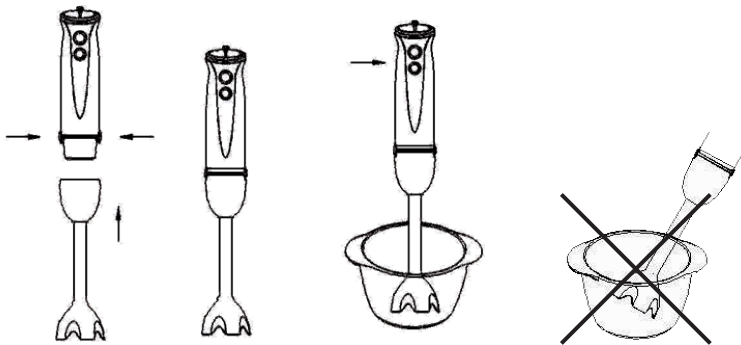
1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Benutzen Sie niemals den Stabmixer, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
4. Verwenden Sie den Stabmixer nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Anschlusskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
5. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Stabmixer in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Der Stabmixer sollte während dem Betrieb nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
7. Haare, Finger oder Teile der Bekleidung müssen sich in ausreichender Entfernung zu den beweglichen Teilen des Gerätes befinden. Während des Mischens legen Sie auf den Behälter keine Geräte und auch nicht die Hände. Es könnte zu einem Unfall oder zu einer Beschädigung des Gerätes kommen. Den Spatel können Sie nur dann benutzen, wenn der Stabmixer ausgeschaltet ist.
8. Vor dem Anschalten des Gerätes bereiten Sie den Behälter vor Ort vor, setzen Sie die Klinge auf den Motor und erst danach stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose. Sie senken damit das Risiko von Verletzungen.
9. Bei der Bedienung des Aufsatzes lassen Sie bitte eine erhöhte Vorsicht walten, die Messer sind sehr scharfkantig und können Verletzungen verursachen.
10. Verwenden Sie den Stabmixer nur für die Verarbeitung von Lebensmitteln. Die maximal erlaubte Temperatur für die zu verarbeitenden Lebensmittel beträgt 80 °C. Verwenden Sie den Stabmixer nicht für siedende Lebensmittel!
11. Wir empfehlen, den Stabmixer mit eingestecktem Stromkabel in der Steckdose nicht ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel bitte aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
12. Verwenden Sie den Stabmixer nicht in der Nähe von Wärmequellen, z.B. der Herdplatte. Schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung.
13. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
14. Unmittelbar nach der Beendigung der Anwendung schalten Sie das Gerät von der Stromversorgung ab.
15. Verwenden Sie bitte kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Sie können sonst die Garantie verlieren.

16. Verwenden Sie den Stabmixer nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieser Stabmixer ist nur für den privaten nicht-gewerblichen Gebrauch bestimmt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch eine unsachgemäße Anwendung dieses Gerätes hervorgerufen wurden.
17. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren durchführen, die beaufsichtigt werden.
- Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Zuleitungskabels zu halten.

**Do not immerse the appliance body in water! – Gerätekörper niemals ins Wasser tauchen!**

## BENUTZUNGSHINWEISE – STABMIXER

DE



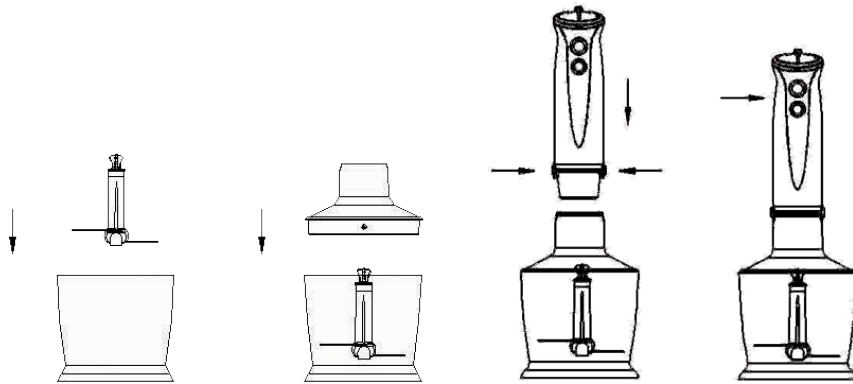
Der eintauchbare Stabmixer ist für die Zubereitung von Soßen, Glasuren, Suppen, Mayonnaisen, Kinderspeisen, Mixgetränken und Milchcocktails bestimmt.

Vor der ersten Verwendung füllen Sie bitte den Behälter bis zur Hälfte mit Wasser, tauchen Sie die Klinge des Stabmixers auf den Boden des Behälters und mischen Sie einige Sekunden. Vor der ersten Verwendung spülen Sie bitte den gesamten abnehmbaren Aufsatz und auch den Behälter gut aus.

1. In den Mischbehälter oder einen anderen höheren Küchenbehälter geben Sie die Lebensmittel. Verwenden Sie den Stabmixer bitte nicht zum Zerkleinern von Eis, zum Hacken von Nüssen oder anderen harten Lebensmitteln.
2. Den abnehmbaren Aufsatz setzen Sie auf den Motor bis er an der Stelle einrastet.
3. Wickeln Sie das gesamte Stromversorgungskabel auf und stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.
4. Halten Sie das Gerät in den Mischbehälter mit den Lebensmitteln und drücken Sie die Taste mit der gewünschten Geschwindigkeit am oberen Teil des Gerätegehäuses. Mischen Sie mit kreisförmigen Bewegungen am Boden.
5. Den Stabmixer halten Sie durch das Freigeben der Taste an. Nach der Beendigung des Mischens.

**Anmerkung:** Die maximale Dauer eines ununterbrochenen Betriebs des Geräts beträgt 30 Sekunden (bei der Bearbeitung von weichen Lebensmitteln und Flüssigkeiten) oder maximal 15 Sekunden (bei der Bearbeitung von harten oder steifen Lebensmitteln, s. Tabelle weiter unten). Gerät vor dem nächsten Gebrauch für mindestens 3 Minuten abstellen.

# BENUTZUNGSHINWEISE – HACKMESSER



DE

Zerkleinerer zum Zerhacken von Lebensmitteln wie Fleisch, Käse, Zwiebeln, Kräuter, Knoblauch, Möhren, Nusskerne, Mandeln, Pflaumen u.ä.

Hacken Sie bitte keine sehr harten Lebensmittel wie Knochen, Eis, Muskat, Kaffeebohnen oder Körner.

Vor der ersten Verwendung entfernen Sie bitte vorsichtig die Plastikabdeckung von den Standfüßen.

**Vorsicht: Das Hackmesser ist sehr scharf!** Halten Sie das Hackmesser immer am oberen Plastikteil.

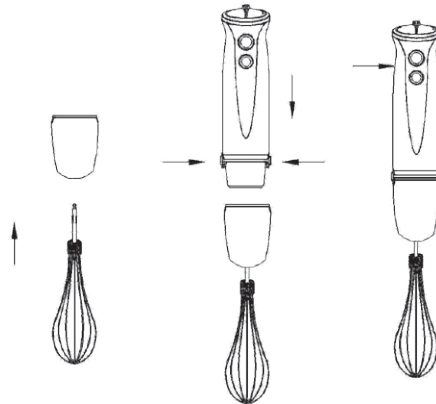
1. Setzen Sie das Hackmesser am Mitteldorn in den Hackbehälter. Den Hackbehälter stellen Sie immer sicher auf eine rutschfeste Oberfläche.
2. Geben Sie die Lebensmittel in den Behälter und setzen Sie den Deckel ein.
3. Das Gerätegehäuse setzen Sie auf den Deckel des Hackbehälters bis es einrastet.
4. Während des Hackens halten Sie das Gerätegehäuse mit einer Hand fest sowie den Hackbehälter mit der anderen Hand.
5. Nach der Verwendung stecken Sie das Stromversorgungskabel aus der Steckdose und mit der Taste zum Auswechseln des Aufsatzes entfernen Sie das Gerätegehäuse von dem Behälter.
6. Danach nehmen Sie den Deckel des Behälters ab.
7. Vorsichtig entfernen Sie das Hackmesser und entnehmen die zerhackten Lebensmittel.

## Empfohlene Verarbeitungsmenge (500 ml)

Lebensmittel	Maximale Menge	Betriebsdauer (in Sekunden)
Fleisch	250 g	15
Kräuter	50 g	10
Nüsse, Mandeln	150 g	15
Käse	100 g	10
Brot	80 g	10
Zwiebeln	200 g	10
Zwieback	150 g	10
Weiches Obst	200 g	10

Lebensmittel		Maximale Menge	Betriebsdauer (in Sekunden)
Hefeteig	Mehl	250 g	10
	Wasser	165 g	
	Schlagsahne	2,5 g	
	Hefe	1,0 g	
	Zucker	1,5 g	

## BENUTZUNGSHINWEISE – QUIRL



DE

Den Quirl verwenden Sie bitte nur für die Herstellung von geschlagenen Cremes, Eierschaum, geschlagenen Backwaren und gemischten Desserts.

1. Setzen Sie den Quirl in den Quirlhalter und setzen diesen auf das Gerätegehäuse bis er einrastet.
2. Halten Sie den Quirl in den Behälter und drücken dann die ON-Taste am Gerät.
3. Nach der Verwendung stecken Sie das Stromversorgungskabel aus der Steckdose, und mit der Taste zum Auswechseln des Aufsatzes entfernen Sie den Quirlhalter. Danach entfernen Sie den Quirl aus dem Halter.

## DIE REINIGUNG

Vor jeder Wartung ziehen Sie bitte das Gerät aus dem Stromnetz. Die Reinigung führen Sie immer nach dem Auskühlen des Gerätes durch! Verwenden Sie zum Reinigen bitte keine Drahtbürsten, keine abrasiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.

1. Das Oberteil des Mischaufsatzes, den Behälterdeckel zum Hacken und den Quirlhalter wischen Sie mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie diese Teile bitte nicht ins Wasser, da es zu einem Abwaschen des Schmierfettes in den Lagern kommen kann.
2. Das Gerätegehäuse wischen Sie mit einem feuchten Tuch ab. Reinigen Sie bitte niemals den Stabmixer unter fließendem Wasser und tauchen Sie ihn im Wasser auch nicht ein! Befestigen Sie den Aufsatz wieder am Gerätegehäuse.
3. Den Mischbehälter, den Hackbehälter, den unteren Teil des Mischaufsatzes, den Quirl und die Klinge reinigen Sie bitte in warmem Spülwasser. Es wird nicht empfohlen, die Teile in der Geschirrspülmaschine zu spülen.

Vor dem Reinigen des Stabmixers stellen Sie sicher, dass er völlig abgekühlt ist und, dass er sauber und trocken ist.

## Schnelles Abspülen

Zwischen den einzelnen Mischvorgängen halten Sie den Stabmixer in ein mit zur Hälfte gefülltes Glas mit Wasser und lassen Sie ihn ein paar Sekunden laufen.

## HINWEIS

Bei der Verarbeitung von farbigen Lebensmitteln kann es zu einer Änderung der Farbe an den Plastikteilen des Gerätes kommen!

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 400 W

DE

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.



## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

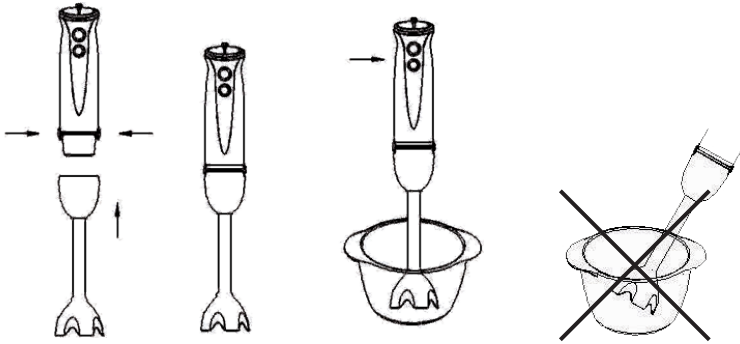
To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate blender with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not operate the immersion blender outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Close supervision is necessary for operating the immersion blender near children!
6. Do not leave the immersion blender running unattended.
7. Hair, fingers or parts of clothing shall be kept far enough from the moving parts of the appliance. Do not place any tools or hands into the bowl while blending, Risk of injury or damaging the appliance. You may use the spatula only if the blender is switched off.
8. Before starting the device, set the bowl in its proper position, attach the blade to the motor and then plug the cord into the outlet. This reduces the risk of injury.
9. Pay close attention when handling attachments, blades are very sharp and can cause injury.
10. Use the immersion blender for processing food only. The highest possible temperature of processed food is 80 °C. Do not use boiling food.
11. Leaving the blender cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
12. Do not use the immersion blender near a source of heat, for example, an oven. Protect it against direct sunlight.
13. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
14. Always unplug from outlet immediately after use.
15. Use accessories only advised by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
16. Use the immersion blender only in accordance with the instructions given in this manual. This immersion blender is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
17. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision.
  - Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.

**Do not immerse the appliance body in water!**

GB

## INSTRUCTIONS FOR USE – BLENDER



**GB**

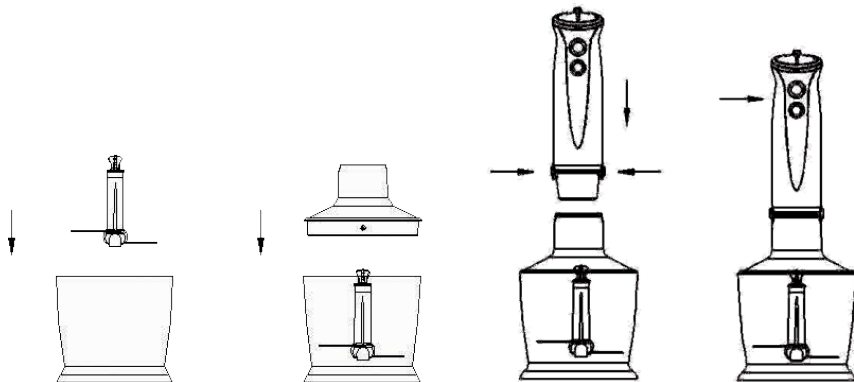
The immersion blender is intended for preparing gravies, icings, soups, mayonnaises, children's dishes, cocktails and milkshakes.

Before using the blender for the first time, fill the bowl half way with water, immerse the blade of the blender to the bottom of the bowl and blend for several seconds. Rinse the entire attachment and bowl well afterwards.

1. Insert the ingredients into the mixing bowl or another higher kitchen container. Do not use the blender to crush ice, cut nuts or other hard food.
2. Place the removable attachment on the motor until it "falls" into place.
3. Uncoil the entire cord and plug into the outlet.
4. Insert the appliance into the mixing bowl containing food and press the desired speed button on the upper part of the appliance body. Blend in circular motions from the bottom.
5. Release the button to stop the blender. Unplug the power cord from the outlet after you are finished blending.

**Note:** Maximum continuous operation of the appliance is 30 seconds when processing soft foods and liquids and a maximum of 15 seconds when processing hard or solid foods, see table below. Before further use of the appliance, let it rest for at least 3 minutes.

## INSTRUCTIONS FOR USE – CHOPPER



The chopper is designed to chop foods, like meat, cheese, onion, herbs, garlic, carrots, shelled nuts and almonds, plums, etc.

Do not chop very hard food, such as ice cubes, nutmeg, coffee beans or grains.

Carefully remove the plastic cover from the blade before using the appliance for the first time. **Attention: The chopping blade is very sharp!** Always hold hit by the top plastic part.

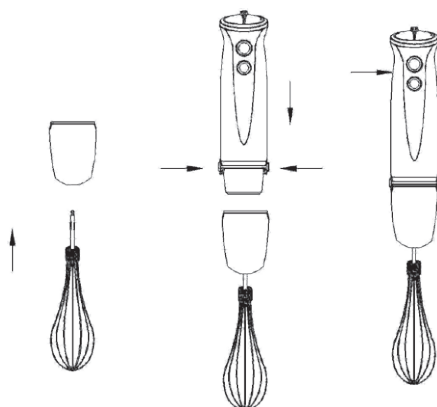
1. Place the chopping blade on the centre mandrel inside the chopping bowl. Always place the chopping bowl safely on an anti-skid surface.
2. Insert the food into the bowl and apply the lid.
3. Place the appliance body on to the lid of the chopping bowl, until it clicks.
4. During the chopping process, hold the appliance body with one hand and the chopping bowl with the other.
5. After you are finished, unplug the appliance from the outlet and press the button for replacing the attachments to disconnect the appliance body from the bowl.
6. Then remove the lid of the bowl.
7. Remove the chopping blade carefully and take out the chopped food.

### Recommended processing (500ml)

Food		Maximum amount	Operating duration (seconds)
meat		250 g	15
herbs		50 g	10
nuts, almonds		150 g	15
cheese		100 g	10
bread		80 g	10
onions		200 g	10
biscuits		150 g	10
soft fruits		200 g	10
Rising dough	flour	250 g	10
	water	165 g	
	cream	2.5 g	
	yeast	1.0 g	
	sugar	1.5 g	

GB

### INSTRUCTIONS FOR USE – BEATER



Use the beater only for making whipped creams, egg whites, baked goods and mixed desserts.

1. Insert the spatula into the spatula holder and insert this holder into the appliance body, until it clicks.
2. Insert the spatula into the bowl before pressing the button to switch the appliance on.
3. After you are finished, unplug the appliance from the outlet and press the button for replacing the attachments to disconnect the spatula holder. Then remove the spatula from the holder.

## CLEANING

Disconnect the appliance from the electrical output prior to performing any maintenance. Cleaning shall always be performed on a cooled appliance! Do not use steel wool, abrasive agents or solvents.

1. Wipe the top of the blending attachment, chopping bowl lid and spatula holder with a damp towel. Do not place into water because the lubricant could be washed away from the bearings.
2. Wipe the appliance body with a damp cloth. Never clean it under running water, do not rinse or immerse the iron into water! Attach the attachment back on to the appliance body.
3. Wash the mixing bowl, chopping bowl, bottom part of the blending attachment, spatula and blade in warm soap water. We do not recommend washing the dishes in a dishwasher.

**GB**

Always make sure the immersion blender is completely cooled, clean and dry before putting it away.

### Quick rinsing

Between individual blending tasks, hold the immersion blender in a glass, half filled with water and leave the blender running for a few seconds.

### Attention

The plastic parts of the appliance may become coloured after processing colourful foods.

## TECHNICAL INFORMATION

Nominal voltage: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nominal input power: 400 W

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Changes in text and technical parameters reserved.

## SIGURNOSNE UPUTE

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte radi buduće uporabe!

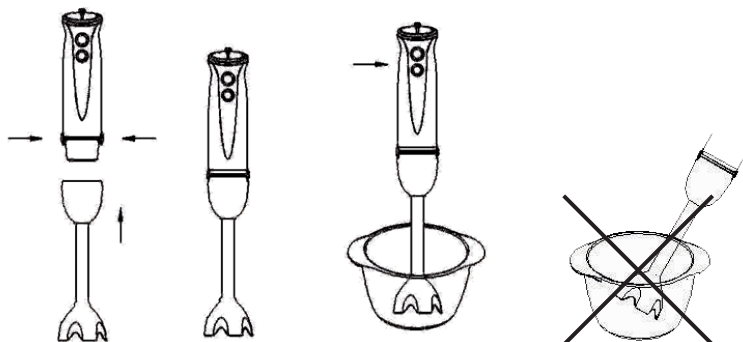
**Opozorenje:** sigurnosni koraci i instrukcije iz ovog priručnika ne obuhvaćaju sve moguće uvjete i situacije koje iz njih mogu proizaći. Korisnik mora razumjeti da čimbenici koji se ne mogu ugraditi u proizvod su zdrav razum, oprez i briga. Stoga, ove čimbenike korisnik mora uzeti u obzir prilikom uporabe i rada s uređajem. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala uslijed nepravilne uporabe, transporta, naponskih fluktuacija ili izmjena i modifikacija na bilo kom dijelu uređaja.

Kako biste spriječili opasnost od požara ili povrede uzrokovane električnim udarom, moraju se pridržavati osnovne mjere opreza prilikom uporabe električnih uređaja, uključujući sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon utičnice naponu uređaja čije su vrijednosti istaknute na naljepnici i je li utičnica korektno uzemljena. Utičnica mora biti uzemljena u skladu s važećim sigurnosnim uputama.
2. Nemojte koristiti uređaj mikser ako je oštećen naponski kabel. **Sve popravke, uključujući i zamjene smiju obavljati samo ovlašteni servisi! Ne skidajte zaštitne poklopce uređaja – opasnost od električnog udara!**
3. Zaštitite uređaj od izravnog kontakta s vodom ili drugim tekućinama kako biste izbjegli opasnost od električnog udara.
4. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom prostoru ili u vlažnom okruženju. Ne dirajte uređaj ili kabel mokrim rukama. Opasnost od strujnog udara.
5. Potreban je strogi nadzor kada uređaj radi u blizini djece!
6. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je u funkciji.
7. Kosu, prste i dijelove odjeće držite podalje od pokretnih dijelova uređaja. Ne stavljajte pribor ili ruke u posudu dok koristite uređaj, postoji opasnost od povrede i oštećenja uređaja. Kuhaču koristite isključivo kada je uređaj isključen.
8. Fiksirajte posudu, stavite dodatak na uređaj i tek onda uključite u struju. Na taj način smanjujete opasnost od povrede.
9. Budite vrlo pažljivi prilikom čišćenja i korištenja uređaja, noževi su veoma oštri i mogu izazvati povredu.
10. Uređaj koristite isključivo za obradu hrane. Hrana koju obrađujete ne smije biti toplija od 80°C. Ne obrađujte vrelu hranu.
11. Ne preporuča se ostavljati uređaj bez nadzora kada je utikač umetnut u utičnicu. Izvucite kabel iz utičnice prije operacije održavanja. Nemojte izvlačiti kabel iz utičnice na način da ga vučete. Izvucite kabel iz utičnice pridržavajući utikač.
12. Nemojte koristiti uređaj blizu izvora topline, npr. pećnice. Zaštitite ga od izravne sunčeve svjetlosti.
13. Naponski kabel ne smije dodirivati bilo koji vrući dio ili prelaziti preko oštih rubova.
14. Odmah nakon završetka upotrebe isključite uređaj iz struje.
15. Ne koristite dodatke koje nije preporučio proizvođač, u protivnom Vam garancija može biti poništena.
16. Koristite uređaj samo u skladu s uputama iz ovog priručnika. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete uzrokovane nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
17. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korištenje na siguran način i razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
  - Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.

**Do not immerse the appliance body in water! – Tijelo uređaja nemojte uroniti u vodu!**

## UPUTE ZA UPORABU – MIKSER



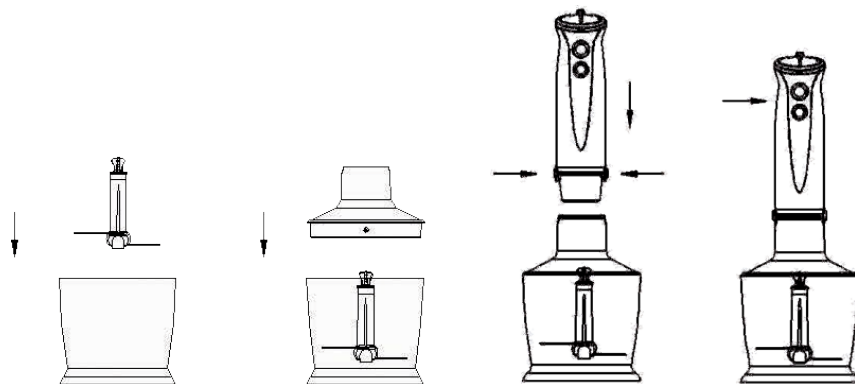
Ručni mikser je predviđen za pripremu umaka, preljeva, juha, majoneze, hrane za bebe, koktela i frape-a.

Prije prve uporabe uređaja, napunite jednu posudu vodom, potopite mikser i mutite nekoliko sekundi. Zatim dobro isperite odvojivi dodatak.

1. Stavite hranu u posudu miksera ili drugu duboku posudu. Nemojte koristiti mikser za lomljenje leda, sjeckanje oraha ili drugih tvrdih namirnica.
2. Namjestite odvojivi dodatak na motor dok ne „upadne“ na mjesto.
3. Odmotajte cijeli kabel i priključite u utičnicu.
4. Stavite mikser u posudu s namirnicama i pritisnite gumb sa željenom brzinom na gornjem dijelu uređaja. Mutite kružnim pokretima po dnu posude.
5. Pustite gumb da zaustavite mikser. Kada završite s radom, izvadite naponski kabel iz utičnice.

**Napomena:** Najdulje dopušteno vrijeme neprekidnog rada je 30 sekundi kod obrade mekih namirnica i tekućina i 15 sekundi kod obrade čvršćih ili suhih. Pogledajte donju tablicu. Prije nego nastavite koristiti uređaj, ostavite ga da se hladi najmanje 3 minute.

## UPUTE ZA UPORABU – SJECKALICA



Nož je namijenjen za sjeckanje namirnica kao što su meso, sir, luk, začinsko bilje, češnjak, mrkva, orasi, bademi, marelice, šljive i slično.

Nemojte sjeckati vrlo tvrde namirnice kao što su kocke leda, muškati oraščići, kava ili žitarice.

Prije prve uporabe, pažljivo uklonite plastičnu zaštitu sa oštrice noža. **OPREZ: oštrica je vrlo oštra!** Nož uvijek držite za gornji, plastični dio.

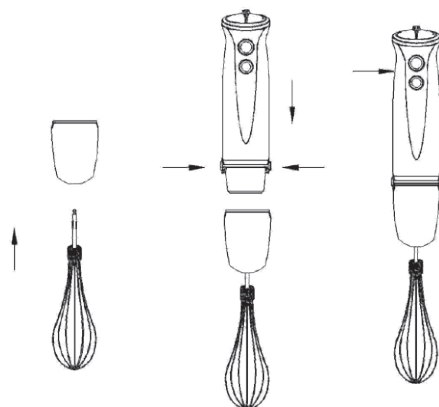
1. Postavite nož na osovinu koja se nalazi na sredini dna posude za sjeckanje. Posudu za sjeckanje uvijek postavite na sigurnu površinu i zaštitite ju od grebanja.
2. Ubacite namirnice i stavite poklopac.
3. Stavite tijelo uređaja na poklopac dok ne čujete „klik“.
4. Tijekom sjeckanja jednom rukom držite tijelo uređaja, a drugom posudu za sjeckanje.
5. Kada završite izvadite naponski kabel iz utičnice i pritisnite gumb za zamjenu dodataka da odvojite tijelo uređaja od posude.
6. Zatim skinite poklopac s posude.
7. Pažljivo izvadite nož, a zatim isjeckane namirnice.

## Preporučena priprema (500 ml)

Namirnice		Maksimalna količina	Vrijeme obrade(sekunde)
meso		250 g	15
bilje		50 g	10
orasi, bademi		150 g	15
sir		100 g	10
kruh		80 g	10
luk		200 g	10
keksi		150 g	10
meko voće		200 g	10
Pravljenje tijesta	brašno	250 g	10
	voda	165 g	
	vrhnje	2,5 g	
	kvasac	1,0 g	
	šećer	1,5 g	

HR/BIH

## UPUTE ZA UPORABU – METLICA



Metlicu koristite isključivo za mućenje šlaga, bjelanjaka i mućenje deserta.

1. Ubacite metlicu u držač, a zatim držač sastavite s tijelom uređaja.
2. Prije nego što pritisnete gumb za paljenje uređaja, ubacite metlicu u posudu.
3. Kada završite, izvadite naponski kabel iz utičnice i pritisnite gumbe za zamjenu dodataka da odvojite držač metlice. Zatim rastavite metlicu od držača.

## ČIŠĆENJE

Isključite uređaj s električne mreže prije operacije održavanja. Uređaj čistite isključivo na potpuno hladnom proizvodu! Nemojte koristiti žicu, abrazivna sredstva ili razjedaivače.

1. Obrišite vrh miksera, posudu za sjeckanje i držač za metlicu vlažnom krpom. Ne potapajte ga u vodu, jer tako možete isprati mazivo s ležajeva.
2. Tijelo uređaja prebrišite vlažnom krpom. Nemojte ga čistiti pod mlazom vode, tijelo miksera ne ispirite i ne potapajte u vodu! Ponovo pričvrstite dodatak za tijelo.
3. Posudu za mućenje, posudu za sjeckanje, donji dio dodatka za mikser, metlicu nož operite toplom vodom i deterdžentom. Ne preporučamo pranje u perilici za pranje posuđa.

Prije odlaganja, provjerite jeli uređaj ohlađen, čist i suh.

## Brzo ispiranje

Između pojedinačnih uporaba, držite mikser u čaši do pola punoj vode i pustite da mikser radi nekoliko sekundi.

## Oprez

Plastični dijelovi uređaja mogu promijeniti boju pri obradi nekih namirnica.

## TEHNIČKE INFORMACIJE

Nominalni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominalna ulazna snaga: 400 W

## UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

## ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

**Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)**

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



## VARNOSTNA NAVODILA

### Pozorno preberite navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo!

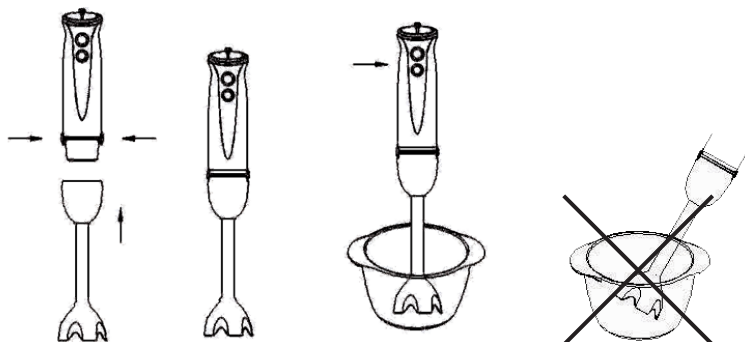
**Opozorilo:** Varnostni koraki in navodila v tem priročniku ne zajemajo vse možne pogoje in situacije. Uporabnik mora razumeti da so dejavniki, ki jih ni mogoče vgraditi v izdelek zdrava pamet, previdnost in skrb. Zato, te dejavnike uporabnik mora upoštevati pri uporabi in uporabi z napravo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za škodo nastalo zaradi nepravilne uporabe, transporta, napetostnih nihanj ali sprememb in dopolnitve na katerem koli delu naprave.

Da bi preprečili nevarnost požara ali poškodbe zaradi električnega udaram je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe opozorila pri uporabi električnih naprav, vključno z naslednjim:

1. Prepričajte se ali napetost vtičnice ustreza napetosti naprave, katere vrednosti so navedene na nalepki in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti ozemljena v skladu z veljavnimi varnostnimi navodili.
2. Ne uporabljajte napravo mešalnik, če je napajalni kabel poškodovan. **Vsa popravila, vključno z zamenjavo izvajajo lahko le pooblašteni servisi! Ne odstranjujte zaščitne pokrove naprave – nevarnost električnega udara!**
3. Zaščitite napravo pred neposrednim stikom z vodo ali drugo tekočino, da bi se izognili nevarnosti električnega udara.
4. Napravo ne uporabljajte na prostem ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte napravo ali kabel z mokrimi rokami. Nevarnost električnega udara.
5. Potreben je strog nadzor, ko naprava deluje v bližini otrok!
6. Ne pustite napravo brez nadzora, ko je v funkciji.
7. Lasje, prste in kose oblačil držite stran od gibljivih delov naprave. Na stavljajte pribor ali roke v posodo, medtem ko uporabljate naprave, ker obstaja nevarnost poškodb in škode naprave. Kuhačo uporabljajte izključno, ko je naprava izključena.
8. Pritrdite posodo, stavite dodatek na napravo in šele potem ga priključite v električno omrežje. Na ta način boste zmanjšali nevarnost poškodbe.
9. Bodite zelo previdni pri čiščenju in uporabi naprav, saj so noži zelo ostri in lahko poškodujejo.
10. Napravo uporabljajte le za obdelavo hrane. Hranu, ki jo obdelavate, ne sme biti toplejša od 80°C. Ne obdelujte vročo hrano.
11. Ne priporočamo da napravo pustite brez nadzora, ko je vtikač v vtičnici. Izvlecite kabel iz vtičnice pred operacijo vzdrževanje. Ne vlecite kabel iz vtičnice, na način da ga vlečete. Izvlecite kabel iz vtičnice, na način, da ga prejmete za vtikač.
13. Ne uporabljajte napravo v bližini virov toplote, npr. peči. Zaščitite ga pred neposrednimi sončnimi žarki.
14. Napajalni kabel ne sme dotikati nobeni vroči del ali prečkati ostre robove.
15. Takoj po končani uporabi, izključite napravo iz električnega omrežja.
16. Ne uporabljajte dodatke, ki jih proizvajalec ne priporoča, sicer bo vaša garancija lahko neveljavna.
17. Uporabljajte napravo samo v skladu z naodili v tem priročniku. Ta naprava je namenjena izključno za domačo uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe te naprave.
18. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in vzdrževanje, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, razen v starosti 8 let ali več, ki so pod nadzorom starejših oseb.
  - Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti oddaljeni od naprave in izvora energije.

**Do not immerse the appliance body in water! – Trupa aparata ne potaplajte v vodo!**

## NAVODILA ZA UPORABO – MEŠALEC



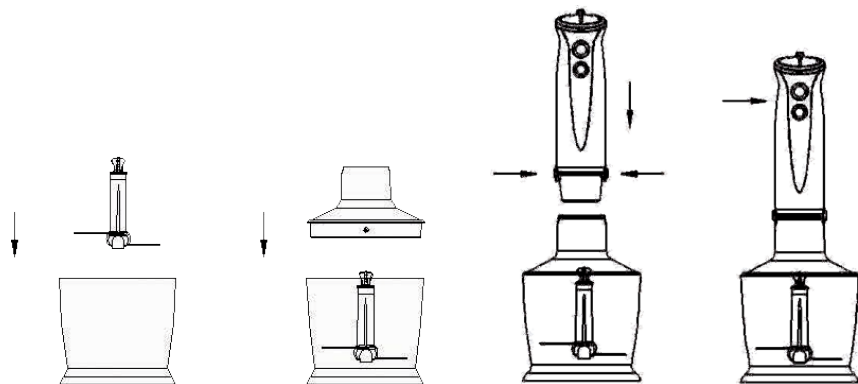
Ročni mešalec je namenjen za pripravo omake, prelivov, juhe, majoneze, otročke hrane, koktajlov in frape-ov.

Pred prvo uporabo naprave, napolnite posodo z vodo, potopite mešalnik in mešajte nekaj sekund. Potem dobro sperite odstranljivi dodatek.

1. Postavite hrano v posodo mešalnice ali v drugo posodo. Ne uporabljajte mešalnice za drobljenje leda, seklanje orehov ali drugih trdih živil.
2. Nastavite odstranljivi dodatek na motor, dokler na „pade“ na mesto.
3. Odvijte celoten kabel in ga vključite v vtičnico.
4. Dajte mešalnico v posodo s sestavinami in pritisnite gumb z zeleno hitrostjo, ki se nahaja na vrhu naprave. Mešajte z krožnim gibanjem na dnu posode.
5. Spustite gumb za zaustavitev mešalnice. Ko končate z delom, odstranite napajalni kabel iz vtičnice.

**Opomba:** Maksimalni čas neprekinjenega delovanja aparata je 30 sekund za pripravo mehke hrane in tekočin ter maksimalno 15 sekund za pripravo trde ali trše hrane, glej spodnjo tabelo. Pred nadaljnjo uporabo naj aparat „počiva“ vsaj 3 minute.

## NAVODILA ZA UPORABO – SEKLJALNIK



Sekalnik je namenjen za sekanje hrane, kot je meso, ribe, čebula, začimbe, česen, korenje, jedrca orehov in mandljev, sliv ipd.

Ne sesekljajte zelo trde sestavine, kot so kocke leda, muškatni orešček, kava ali žitarice.

Pred prvo uporabo, previdno odstranite plastično zaščito z rezili noža. **Opozorilo: Rezilo je zelo ostro!** Nož vedno držite za zgornji, plastični del.

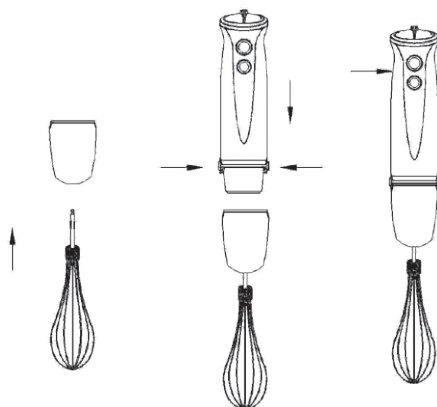
1. Postavite nož na osovino, ki se nahaja na sredini dna posode za seklanje. Posodo za seklanje vedno nastavite na varno površino in jo zaščitite pred praskami.
2. Vržite sestavine in postavite pokrov.
3. Postavite telo naprave na pokrov, dokler ne zaslišite „klik“.
4. Med seklanjem z eno roko držite telo naprave, in z drugo posodo za seklanje.
5. Ko končate, odstranite napajalni kabel iz vtičnice in pritisnite gumb za zamenjavo dodatkov, da bi lahko odvojili napravo od posode.
6. Potem odstranite pokrov posode.
7. Previdno odstranite nož in nato sesekljane sestavine.

### Priporočilo za uporabo (500 ml)

Sestavine	Maksimalna količina	Čas obdelave(sekunde)	
meso	250 g	15	
zelišče	50 g	10	
orehi, mandlji	150 g	15	
sir	100 g	10	
kruh	80 g	10	
čebula	200 g	10	
keks	150 g	10	
mehko sadje	200 g	10	
Izdelava testa	moka	250 g	10
	voda	165 g	
	smetana	2,5 g	
	kvas	1,0 g	
	sladkor	1,5 g	

SI

### NAVODILA ZA UPORABO – METLICA



Metlico uporabljajte izključno za stepanje smetane, beljakov in stepanje sladice.

1. Vmetnite metlico v držalo, in potem držalo sestavite z telom naprave.
2. Preden pritisnete gumb za paljenje naprave, vstavite metlico v posodo.
3. Ko končate, odstranite napajalni kabel iz vtičnice in pritisnite gumbe za zamenjavo dodatkov, da odstranite držalo metlice. Potem razstavite metlico od držala.

## ČIŠČENJE

Izključite napravo iz električnega omrežja pred operacijo vzdrževanje. Napravo čistite izključno na popolnoma hladnom izdelku! Ne uporabljajte žice, abrazivna sredstva ali razredčil.

1. Obrišite vrh mešalnice, posodo za sekljanje in držalo za metlico z vlažno krpo. Ne potapljajte ga v vodo, ker na ta način lahko izperete mast iz ležajev.
2. Telo naprave obrišite z vlažno krpo. Ne čistite ga pod tekočo vodo, telo mešalnice ne izpirajte in ne potapajte v vodo! Ponovno pritrdite dodatek za telo.
3. Posodo za stepanje, posodo za sekljanje, spodnji del dodatka za mešalnico, metlico, nož operite s toplo vodo in detergentom. Ne priporočamo pranje v pomivalnem stroju.

Pred odložitvijo, preverite, ali je naprava ohlajena, čista in suha.

## Hitro izpiranje

Med posamezno uporabo, držite mešalnico v kozarcu na pol poln vode in pustite da mešalnica dela nekaj sekund.

## Previdnost

SI

Plastični deli naprave lahko spremenijo barvo pri obdelavi nekaterih sestavin.

## TEHNIČNE INFORMACIJE

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna vhodna moč: 400 W

## UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozitu. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

**Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).**

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadki. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



## SIGURNOSNA UPUTSTVA

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte radi buduće upotrebe!

**Upozorenje:** sigurnosni koraci i instrukcije iz ovog priručnika ne obuhvataju sve moguće uslove i situacije koje iz njih mogu proistoći. Korisnik mora razumeti da činioци koji se ne mogu ugraditi u proizvod su zdrav razum, oprez i briga. Stoga, ove činioce korisnik mora uzeti u obzir prilikom upotrebe i rada s uređajem. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe, transporta, naponskih fluktuacija ili izmena i modifikacija na bilo kom delu uređaja.

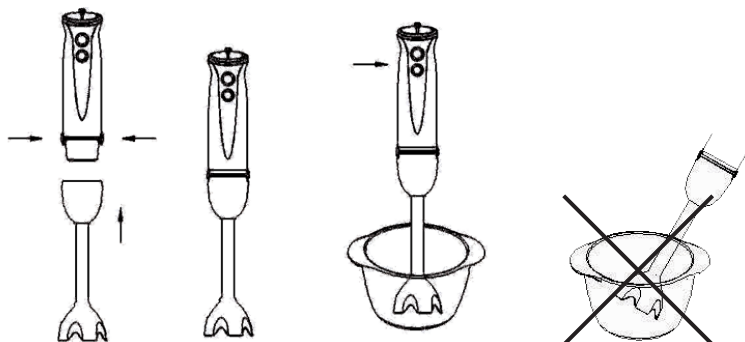
Kako biste sprečili opasnost od požara ili povrede uzrokovane električnim udarom, morate se pridržavati osnovnih mera opreza prilikom upotrebe električnih uređaja, uključujući sledeće:

1. Uverite se da napon utičnice odgovara naponu uređaja čiji se podaci nalaze na nalepnici i da je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti uzemljena u skladu s važećim sigurnosnim instrukcijama.
2. Ne koristite uređaj ukoliko je kabl oštećen. **Sve popravke, uključujući i popravke naponskog kabla poverite ovlašćenom servisu! Ne skidajte zaštitne poklopce s proizvoda jer postoji mogućnost od povreda usled električnog udara!**
3. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom prostoru ili u vlažnom okruženju. Ne dirajte uređaj ili kabl mokrim rukama. Opasnost od strujnog udara.
4. Zaštitite uređaj od oštih rubova, izvora toplote, direktne sunčeve svetlosti i vlage. Zaštitite uređaj od direktnog kontakta s vodom ili drugim tečnostima kako biste izbegli opasnost od električnog udara.
5. Strogi nadzor je potreban kada uređaj radi u blizini dece!
6. Isključite kontrolni prekidač pre nego utikač izvučete iz utičnice.
7. Kosu, prste i delove odeće držite podalje od pokretnih delova uređaja. Ne stavljajte pribor ili ruke u posudu dok koristite uređaj, postoji opasnost od povrede i oštećenja uređaja. Kašiku koristite isključivo kada je uređaj isključen.
8. Fiksirajte posudu, stavite dodatak na uređaj i tek onda uključite u struju. Na taj način smanjujete opasnost od povrede.
9. Budite vrlo pažljivi prilikom čišćenja i korišćenja uređaja, noževi su veoma oštri i mogu izazvati povredu.
10. Uređaj koristite isključivo za obradu hrane. Hrana koju obrađujete ne sme biti toplija od 80°C. Ne obrađujte vrelu hranu.
11. Ne preporučuje se ostavljati uređaj bez nadzora kada je utikač umetnut u utičnicu. Izvucite kabl iz utičnice pre operacije održavanja. Nemojte izvlačiti kabl iz utičnice na način da ga vučete. Izvucite kabl iz utičnice pridržavajući rukom utikač.
12. Nemojte koristiti uređaj blizu izvora toplote, npr. pećnice. Zaštitite ga od direktne sunčeve svetlosti.
13. Naponski kabl ne sme dodirivati bilo koji vreli deo ili prelaziti preko oštih ivica.
14. Odmah nakon završetka upotrebe isključite uređaj iz struje.
15. Ne koristite dodatke koje nije preporučio proizvođač, u protivnom Vam garancija može biti poništena.
16. Koristite uređaj samo u skladu s uputstvima iz ovog priručnika. Ovaj uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štete uzrokovane nepravilnim korišćenjem ovog uređaja.
17. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korišćenje na bezbedan način i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
  - Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže dalje od uređaja i izvora napajanja.

**Do not immerse the appliance body in water! – Telo uređaja ne potapajte u vodu!**

SR/MNE

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU – MIKSER



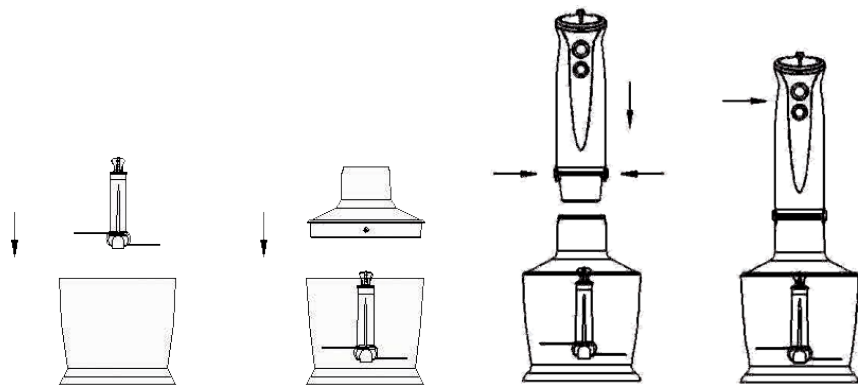
Ručni mikser je predviđen za pripremu umaka, preliva, supa, majoneza, hrane za bebe, koktela i frape-a.

Pre prve upotrebe uređaja, napunite jednu posudu vodom, potopite mikser i mutite nekoliko sekundi. Zatim dobro isperite odvojivi dodatak.

1. Stavite hranu u posudu miksera ili drugu duboku posudu. Nemojte koristiti mikser za lomljenje leda, seckanje oraha ili drugih tvrdih namirnica.
2. Namestite odvojivi dodatak na motor dok ne „upadne“ na mesto.
3. Odmotajte ceo kabl i priključite u utičnicu.
4. Stavite mikser u posudu s namirnicama i pritisnite dugme sa željenom brzinom na gornjem delu uređaja. Mutite kružnim pokretima po dnu posude.
5. Pustite dugme da zaustavi mikser. Kada završite s radom, izvadite naponski kabl iz utičnice.

**Napomena:** Najduže korišćenje uređaja je najviše 30 sekundi obrade mekih namirnica ili tečnosti, a 15 ako se obrađuju suve ili tvrde. Vidi tabelu dole. Pre daljeg korišćenja ostavite uređaj da miruje najmanje 3 minuta.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU – SECKALICA



Seckalica je namenjena seckanju namirnica kao što su meso, sir, luk, beli luk, šargarepa, orasi, bademi, kajsije i slično.

Nemojte seckati vrlo tvrde namirnice kao što su kocke leda, muskatni oraščić, kafa ili žitarice.

Pre prve upotrebe, pažljivo uklonite plastičnu zaštitu sa oštrice noža. **OPREZ: oštrica je vrlo oštra!** Nož uvek držite za gornji, plastični deo.

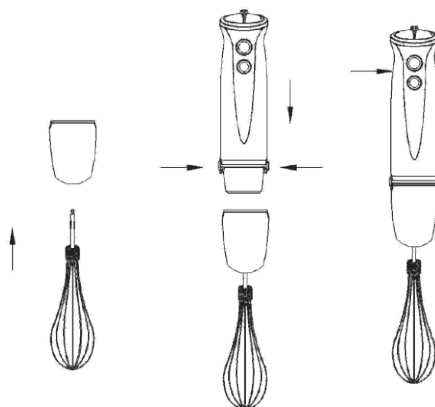
1. Postavite nož na osovinu koja se nalazi na sredini dna posude za seckanje. Posudu za seckanje uvek postavite na sigurnu površinu i zaštitite je od grebanja.
2. Ubacite namirnice i stavite poklopac.
3. Stavite telo uređaja na poklopac dok ne čujete „klik“.
4. Tokom seckanja jednom rukom držite telo uređaja, a drugom posudu za seckanje.
5. Kada završite izvadite naponski kabl iz utičnice i pritisnite dugme za zamenu dodataka da odvojite telo uređaja od posude.
6. Zatim skinite poklopac s posude.
7. Pažljivo izvadite nož, a zatim iseckane namirnice.

### Preporučena priprema (500 ml)

Namirnice		Maksimalna količina	Vreme obrade (sekunde)
meso		250 g	15
bilje		50 g	10
orasi, bademi		150 g	15
sir		100 g	10
hleb		80 g	10
luk		200 g	10
keksi		150 g	10
meko voće		200 g	10
Pravljenje testa	brašno	250 g	10
	voda	165 g	
	pavlačka	2,5 g	
	kvasac	1,0 g	
	šećer	1,5 g	

SR/MNE

### UPUTSTVO ZA UPOTREBU – METLICA



Metlicu koristite isključivo za mućenje šlaga, belanaca i mućenje deserta.

1. Ubacite metlicu u držač, a zatim držač sastavite s telom uređaja.
2. Pre nego što pritisnete dugme za paljenje uređaja, ubacite metlicu u posudu.
3. Kada završite, izvadite naponski kabl iz utičnice i pritisnite dugme za zamenu dodatka da odvojite držač metlice. Zatim rastavite metlicu od držača.

## ČIŠĆENJE

Isključite uređaj s električne mreže pre operacije održavanja. Uređaj čistite isključivo na potpuno hladnom proizvodu! Nemojte koristiti žicu, abrazivna sredstva ili razređivače.

1. Obrišite vrh miksera, posudu za seckanje i držač za metlicu vlažnom krpom. Ne potapajte ga u vodu, jer tako možete isprati mazivo s ležajeva.
2. Telo uređaja prebrišite vlažnom krpom. Nemojte ga čistiti pod mlazom vode, telo miksera ne ispirajte i ne potapajte u vodu! Ponovo pričvrstite dodatak za telo.
3. Posudu za mućenje, posudu za seckanje, donji deo dodatka za mikser, metlicu nož operite toplom vodom i deterdžentom. Ne preporučujemo pranje u mašini za pranje sudova.

Pre odlaganja, proverite da li je uređaj ohlađen, čist i suv.

## Brzo ispiranje

Između pojedinačnih korišćenja, držite mikser u čaši do pola punoj vode i pustite da mikser radi nekoliko sekundi.

## Oprez

Plastični delovi uređaja mogu promeniti boju pri obradi nekih namirnica.

## TEHNIČKE INFORMACIJE

Nominalni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominalna ulazna snaga: 400 W

## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

## ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

**Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).**

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.



08/05





## CONSIGNES DE SECURITE

### Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

**Avertissement :** les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

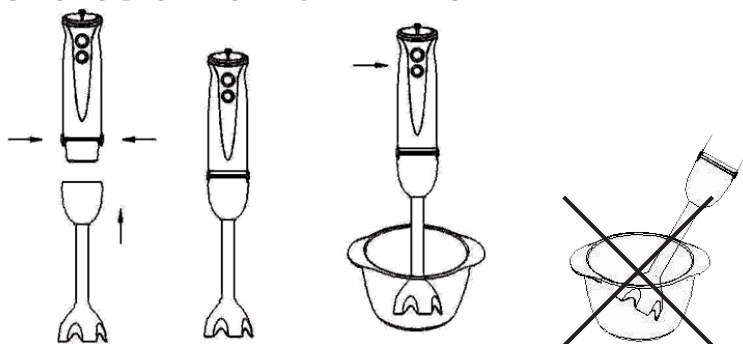
Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. N'utilisez jamais le mixeur si le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
3. Protégez l'appareil de tout contact direct avec de l'eau et autres liquides pour éviter le risque d'électrocution.
4. N'utilisez pas le mixeur plongeant à l'extérieur ou dans un environnement humide et ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
5. Prêtez une attention particulière lorsque vous utilisez le mixeur à proximité d'enfants !
6. Le mixeur plongeant en marche ne doit pas être laissé sans surveillance.
7. Les cheveux, les doigts ou les vêtements doivent être à distance suffisante des éléments mobiles de l'appareil. Pendant le mixage, ne mettez aucun outil ni vos mains dans le récipient, risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil. N'utilisez la spatule que lorsque le mixeur est éteint.
8. Avant de mettre l'appareil en marche, préparez le récipient de travail en place, fixez les lames sur le moteur et branchez seulement ensuite la fiche d'alimentation dans la prise secteur. Vous réduirez ainsi le risque de blessure.
9. Pendant la manipulation et le nettoyage des embouts, faites preuve d'une vigilance accrue, les lames sont très tranchantes et peuvent causer des blessures.
10. Utilisez le mixeur plongeant exclusivement pour le traitement d'aliments. La température maximale autorisée pour les aliments traités est de 80 °C. N'utilisez pas pour des aliments très chauds !
11. Nous recommandons de ne pas laisser le mixeur sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
12. N'utilisez pas le mixeur plongeant à proximité de sources de chaleur, comme un four, etc. Protégez-le des rayons directs du soleil.
13. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
14. Dès que vous avez fini l'utilisation, débranchez toujours l'appareil du secteur.
15. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant, le non-respect de cette consigne risque d'entraîner l'annulation de la garantie.
16. Utilisez le mixeur plongeant uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Ce mixeur plongeant est conçu uniquement pour un usage domestique. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
17. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être réalisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et les enfants âgés de plus de 8 ans sans surveillance.
  - Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil et de son câble d'alimentation.

FR

**Do not immerse the appliance body in water! – Ne plongez pas le corps de l'appareil dans l'eau !**

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION – MIXEUR



Le mixeur plongeant est destiné à préparer des sauces, glaçages, soupes, mayonnaises, plats pour enfants, cocktails et boissons à base de lait.

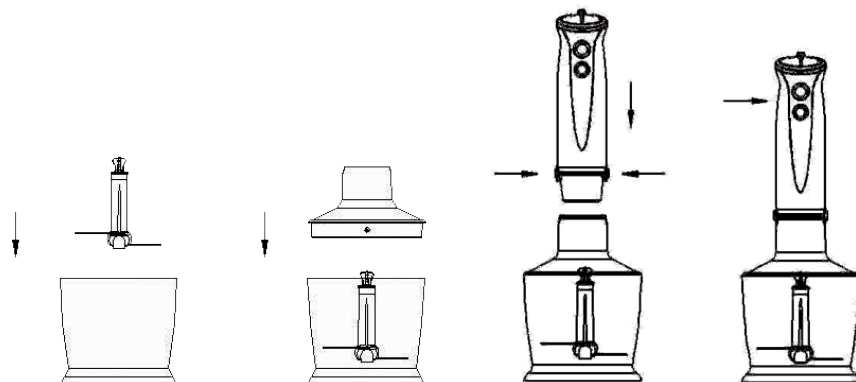
Avant la première utilisation, remplissez le récipient à moitié d'eau, plongez les lames du mixeur au fond du récipient et mixez pendant quelques secondes. Ensuite, rincez bien tout l'embout amovible et le récipient.

1. Placez les aliments dans le récipient de mixage ou dans un autre récipient de cuisine profond. N'utilisez pas le mixeur pour broyer de la glace, pour hacher des noix ou d'autres aliments durs.
2. Placez l'embout amovible sur le moteur jusqu'à ce qu'il « s'enclique » en place.
3. Déroulez complètement le cordon d'alimentation et branchez la fiche dans la prise électrique.
4. Placez l'appareil dans le récipient de mixage contenant les aliments et pressez le bouton de vitesse souhaitée dans la partie supérieure du corps de l'appareil. Mixez en faisant des mouvements circulaires au fond.
5. Arrêtez le mixeur en relâchant le bouton. Après la fin du mixage, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique.

**Note :** la durée maximale autorisée de fonctionnement continu de l'appareil est de 30 secondes lors du traitement d'aliments tendres, et de 15 secondes s'il s'agit d'aliments durs ou fermes, voir tableau ci-dessous. Laissez reposer l'appareil pendant au moins 3 minutes avant l'utilisation suivante.

FR

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION – HACHOIR



Le hachoir est destiné à hacher les aliments comme la viande, le fromage, l'oignon, les herbes, l'ail, la carotte, les noix et amandes décortiquées, les prunes, etc.

Ne hachez pas les aliments très durs, comme les glaçons, noix de muscade, grains de café ou grains de céréales.

Avant la première utilisation, retirez prudemment le cache en plastique du couteau. **Attention : le couteau de hachage est très tranchant !** Tenez-le toujours par la partie supérieure en plastique.

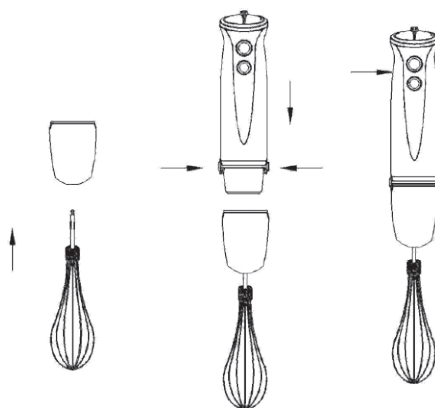
1. Fixez le couteau de hachage sur l'arbre central dans le récipient de hachage. Posez toujours le récipient de hachage de manière stable sur une surface non glissante.
2. Placez les ingrédients dans le récipient et mettez le couvercle en place.
3. Placez le corps de l'appareil sur le couvercle du récipient de hachage, jusqu'à ce qu'il s'enclique.
4. Pendant le hachage, tenez le corps de l'appareil d'une main et le récipient de hachage de l'autre.
5. Après usage, débranchez le cordon d'alimentation du secteur et utilisez le bouton de changement d'embout pour retirer le corps de l'appareil du récipient.
6. Ôtez ensuite le couvercle du récipient.
7. Retirez prudemment le couteau de hachage et sortez les aliments hachés.

### Traitement recommandé (500 ml)

Aliment		Quantité maximale	Temps de fonctionnement (en secondes)
viande		250 g	15
herbes		50 g	10
noix, amandes		150 g	15
fromage		100 g	10
pain		80 g	10
oignon		200 g	10
biscuits secs		150 g	10
fruits mous		200 g	10
pâte levée	farine	250 g	10
	eau	165 g	
	crème	2,5 g	
	levure	1,0 g	
	sucre	1,5 g	

FR

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION – BATTEUR



Utilisez le batteur uniquement pour produire des crèmes fouettées, blanc d'œuf en neige, pâtes battues et desserts mixés.

1. Fixez le fouet sur le support de fouet et placez ensuite celui-ci sur le corps de l'appareil, jusqu'à ce qu'il s'emboîte à sa place.
2. Placez le fouet dans le récipient et allumez l'appareil en appuyant ensuite sur le bouton.

3. Après usage, débranchez le cordon d'alimentation du secteur et utilisez le bouton de changement d'embout pour retirer le support de fouet. Retirez ensuite le fouet du support.

## NETTOYAGE

Débranchez l'appareil du secteur avant chaque entretien ou nettoyage ! Effectuez toujours le nettoyage sur un appareil refroidi ! Pour le nettoyage, n'utilisez pas de paille de fer, produits abrasifs ou diluants.

1. Nettoyez la partie supérieure de l'embout de mixage, le couvercle du récipient de hachage et le support du fouet avec un chiffon humide, ne les plongez pas dans l'eau pour éviter de rincer le lubrifiant du roulement.
2. Nettoyez le corps de l'appareil avec un torchon humide. Ne le lavez jamais à l'eau courante, ne le rincez pas et ne plongez pas dans l'eau ! Fixez à nouveau l'embout sur le corps de l'appareil.
3. Lavez le récipient de mixage, le récipient de hachage, la partie inférieure de l'embout de mixage, le fouet et la lame dans de l'eau chaude savonneuse. Nous ne recommandons pas un nettoyage au lave-vaisselle.

Avant de ranger le mixeur plongeant, assurez-vous toujours qu'il a complètement refroidi et qu'il est propre et sec.

## Rinçage rapide

Entre les différents mixages, maintenez le mixeur plongeant dans un verre rempli à moitié d'eau et faites-le fonctionner pendant quelques secondes.

## Avertissement

Le traitement d'aliments colorés peut entraîner un changement de couleur des parties en plastique de l'appareil !

## DONNEES TECHNIQUES

Tension nominale : 220-240 V~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 400 W

## RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

FR

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

## ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

**Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)**

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

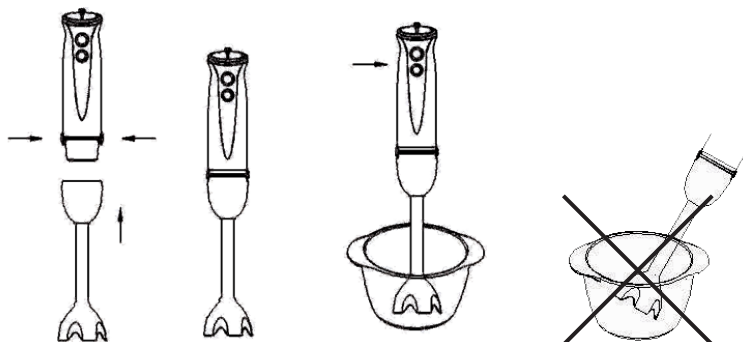
**Attenzione:** Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Non utilizzare un frullatore con un cavo danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!**
3. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche.
4. Non utilizzare il frullatore ad immersione all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
5. Prestare particolare attenzione se si utilizza il frullatore ad immersione in presenza di bambini!
6. Non lasciare il frullatore ad immersione in esecuzione automatica.
7. I capelli, le dita e parti mobili dei vestiti devono essere tenuti lontano dalle parti in movimento dell'apparecchio. Non mettere le mani o degli strumenti nella ciotola mentre il frullatore lavora, c'è rischio di ferite o di danneggiare l'apparecchio. La spatola può essere utilizzata soltanto se il frullatore è spento.
8. Prima di accendere il dispositivo, posizionare la ciotola nella sede appropriata, collegare le lame al motore e successivamente inserire la spina nella presa di corrente. Questo riduce il rischio di ferite.
9. Prestare molta attenzione durante la manipolazione, le lame sono molto affilate e possono provocare lesioni.
10. Utilizzare il frullatore ad immersione solo per la trasformazione degli alimenti. La temperatura massima degli alimenti trasformati è di 80 °C. Non utilizzare per alimenti a temperature di ebollizione.
11. È sconsigliato lasciare il cavo del frullatore collegato alla presa in esecuzione automatica. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
12. Non utilizzare il frullatore ad immersione vicino ad una fonte di calore, ad esempio un fornello. Proteggerlo dalla luce diretta del sole.
13. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
14. Staccare sempre la spina subito dopo aver finito di utilizzarlo.
15. Utilizzare solo accessori raccomandati dal produttore, diversamente si rischia di perdere la garanzia.
16. Utilizzare il frullatore ad immersione solo in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale. Questo frullatore ad immersione è stata progettata ad uso esclusivamente domestico. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
17. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da 8 anni in su e da persone con disabilità fisica o mentale, o da persone con conoscenze o esperienza insufficienti, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione, effettuate dall'utente, non devono essere effettuate da bambini sotto 8 anni di età e senza supervisione.
  - I bambini inferiori ad 8 anni di età devono stare lontano dall'apparecchio e dal suo alimentatore.

**Do not immerse the body of the appliance in water! – Non immergere il corpo dell'apparecchio in acqua!**

## ISTRUZIONI PER L'USO – FRULLATORE



Il frullatore ad immersione è destinato alla preparazione di sughi, glasse, zuppe, maionese, piatti per bambini, cocktail e frullati.

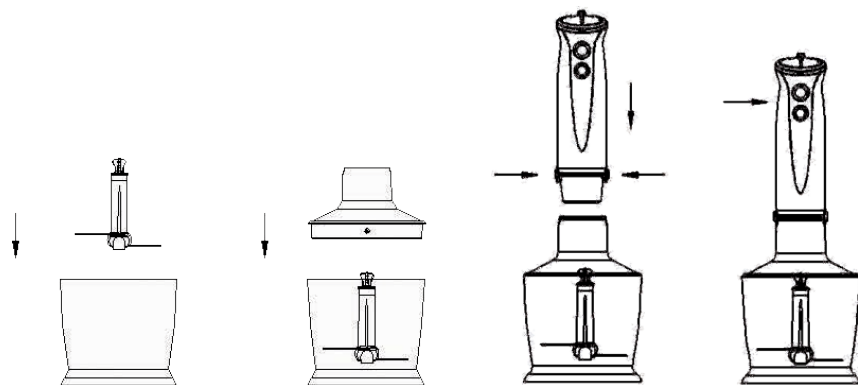
Prima di utilizzare il frullatore per la prima volta, riempire la metà della terrina con acqua, immergere la lama del frullatore sul fondo della terrina e frullare per qualche secondo. Sciacquare poi bene l'interno dell'attacco e la terrina.

1. Mettere gli ingredienti nella terrina per mescolare o in un altro contenitore da cucina. Non utilizzare il frullatore per tritare il ghiaccio, tagliare le noci o altri alimenti duri.
2. Posizionare l'accessorio rimovibile sul motore fino a quando si «incastra».
3. Svolgere l'intero cavo e collegarlo alla presa.
4. Inserire l'apparecchio nella terrina per mescolare contenente gli alimenti e premere il tasto per la velocità desiderata, sulla parte superiore del corpo dell'apparecchio. Miscelare con movimenti circolari dal basso.
5. Rilasciare il tasto per fermare il frullatore. Scollegare il cavo dalla presa appena finito di frullare.

**Nota:** Il tempo di funzionamento continuo dell'apparecchio è 30 quando si lavorano cibi morbidi e liquidi e un massimo di 15 secondi quando si lavorano cibi duri o solidi, vedere la tabella seguente. Prima di un ulteriore utilizzo dell'apparecchio, lasciarlo riposare per almeno 3 minuti.

IT

## ISTRUZIONI PER L'USO – DISPOSITIVO DI TAGLIO



Il tritatutto è progettato per tritare cibo come carne, formaggio, cipolla, erbe aromatiche, aglio, carote, noci e mandorle sgusciate, prugne, ecc.

Non tritare cibo molto duro, come cubetti di ghiaccio, noce moscata, chicchi di caffè o cereali.

Rimuovere con attenzione la plastica dalle lame prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.  
**Attenzione: Le lame di taglio sono molto affilate!** Tenerle sempre dalla parte superiore in plastica.

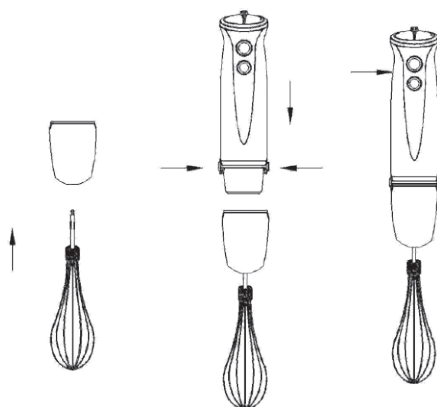
1. Posizionare la lama per tritare sull'albero nella ciotola per tritare. Posizionare sempre la terrina di taglio in sicurezza su una superficie anti-scivolo.
2. Posizionare il cibo nella ciotola e chiudere il coperchio.
3. Posizionare il corpo dell'apparecchio sul coperchio della ciotola per tritare, fino a quando scatta.
4. Durante il processo di taglio, tenere il corpo dell'apparecchio con una mano e il recipiente di taglio con l'altra mano.
5. Dopo aver finito, scollegare la spina dalla presa e premere il pulsante per la sostituzione degli attacchi, per scollegare il corpo della terrina dalla terrina.
6. Rimuovere poi il coperchio della terrina.
7. Rimuovere la lama per tritare con attenzione ed estrarre gli alimenti tritati.

### Elaborazione consigliata (500 ml)

Alimenti		Quantità massima	Durata di funzionamento (secondi)
carne		250 g	15
erbe		50 g	10
noci, mandorle		150 g	15
formaggio		100 g	10
pane		80 g	10
cipolla		200 g	10
biscotti		150 g	10
frutta morbida		200 g	10
Impasto lievitante	farina	250 g	10
	acqua	165 g	
	panna	2,5 g	
	lievito	1,0 g	
	zucchero	1,5 g	

IT

### ISTRUZIONI PER L'USO – SBATTITORE



Utilizzare il battitore solo per preparare la panna, bianco d'uovo, prodotti da forno e dolci misti.

1. Inserire la spatola nel suo supporto e inserire questo supporto nel corpo dell'apparecchio, finché non scatta.
2. Inserire la spatola nella terrina prima di premere il pulsante per avviare l'apparecchio.
3. Dopo aver finito, scollegare la spina dalla presa e premere il pulsante per la sostituzione degli attacchi, per scollegare il supporto della spatola. Infine, rimuovere la spatola dal supporto.

## PULIZIA

Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione. La pulizia deve essere eseguita sempre su un apparecchio raffreddato! Non usare paglietta, detersivi abrasivi o solventi.

1. Pulire la parte superiore dell'accessorio per la miscelazione, il coperchio della ciotola per tritare e il supporto della spatola con un panno umido. Non mettere in acqua in quanto il lubrificante potrebbe essere lavato via dai cuscinetti.
2. Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido. Non pulire mai sotto l'acqua corrente, non sciacquare o immergere in acqua! Fissare l'accessorio posteriormente al corpo dell'apparecchio.
3. Lavare la ciotola di miscelazione, la ciotola per tritare, la parte inferiore dell'accessorio di miscelazione, la spatola e la lama in acqua calda con detersivo. Si consiglia di non lavare i piatti in lavastoviglie.

Assicurarsi sempre che il frullatore ad immersione sia completamente raffreddato, pulito e asciutto prima di riporlo.

## Risciacquo veloce

Tra le singole operazioni di miscelazione, tenere il frullatore ad immersione in un bicchiere, riempito a metà di acqua e lasciare il frullatore in esecuzione per alcuni secondi.

## Attenzione

Le parti in plastica dell'apparecchio possono scolorire dopo la lavorazione alimenti colorati.

## INFORMAZIONI TECNICHE

Tensione nominale: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Potenza d'ingresso nominale: 400 W

## USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

IT

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

## SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

**Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)**

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.



08/05





## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### ¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

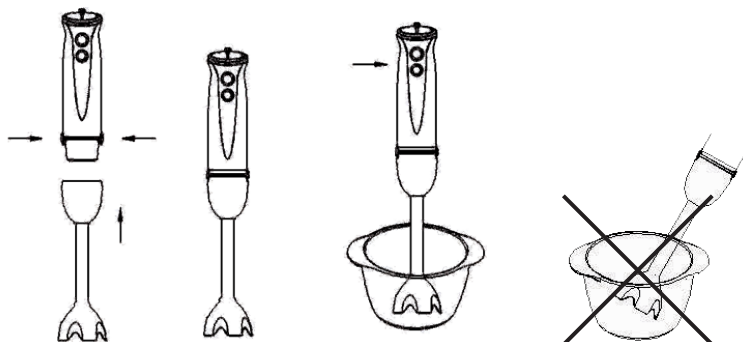
**Advertencia:** Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para proteger contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa los artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. No haga funcionar la licuadora si el cable está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!**
3. Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica.
4. No use la licuadora de inmersión al aire libre ni en un ambiente húmedo, y tampoco toque el cable de alimentación o el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica.
5. ¡Es necesaria una supervisión cuidadosa para usar la licuadora de inmersión cerca de los niños!
6. No deje la licuadora de inmersión en funcionamiento y sin supervisión.
7. Se debe mantener el cabello, los dedos de las manos o partes de la ropa lo suficientemente alejados de las partes móviles del artefacto. No coloque ninguna herramienta ni las manos en el bol mientras mezcla ya que hay riesgo de lesión o de daños al artefacto. Puede usar la espátula solamente si la licuadora está apagada.
8. Antes de encender el dispositivo, coloque el bol en su posición apropiada, adjunte la cuchilla en el motor y luego enchufe en el tomacorriente. Esto reduce el riesgo de lesiones.
9. Preste mucha atención cuando manipula los accesorios, las cuchillas son muy filosas y pueden causar lesiones.
10. Use la licuadora de inmersión solamente para procesar alimentos. La temperatura máxima de los alimentos procesados es 80 °C. No use alimentos en ebullición.
11. No se recomienda dejar el cable de la licuadora conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
12. No use la licuadora de inmersión cerca de una fuente de calor, por ejemplo, un horno. Protéjalo de la luz solar directa.
13. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
14. Siempre desenchúfela del tomacorriente inmediatamente después de usarla.
15. Solo use los accesorios aconsejados por el fabricante, de lo contrario corre el riesgo de perder la garantía.
16. Use la licuadora de inmersión solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. Esta licuadora de inmersión está diseñada solo para uso doméstico. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
17. Este artefacto puede ser usado por niños de 8 años de edad y mayores y por personas con discapacidades físicas y mentales o por personas con experiencia o conocimiento insuficiente, siempre y cuando sean supervisadas o se les haya enseñado el uso seguro del artefacto y puedan comprender los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto. Los niños no deben realizar las actividades de limpieza ni mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
  - Se debe mantener a los niños menores de 8 años de edad alejados del artefacto y su fuente de alimentación.

**Do not immerse the body of the appliance in water! – ¡No sumerja el cuerpo del artefacto en agua!**

## INSTRUCCIONES DE USO – LICUADORA



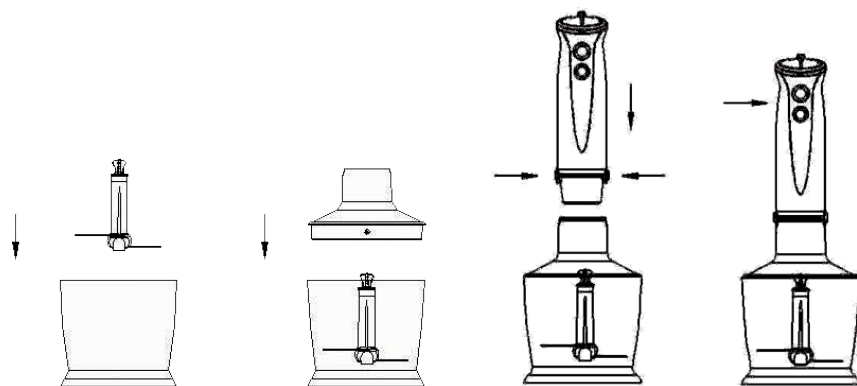
La licuadora de inmersión está diseñada para preparar salsas, glaseados, sopas, mayonesas, comida para niños, cócteles y malteadas.

Antes de usar la licuadora por primera vez, llene el bol hasta la mitad con agua, sumerja la cuchilla de la licuadora hasta el fondo del bol y licue durante varios segundos. Después enjuague todo el accesorio y el bol.

1. Inserte los ingredientes en el bol para mezclar u en otro recipiente de cocina alto. No use la licuadora para moler hielo, cortar nueces u otros alimentos duros.
2. Coloque el accesorio extraíble en el motor hasta que «enganche» en su lugar.
3. Desenrede el cable y enchufe en el tomacorriente.
4. Inserte el artefacto en el bol para mezclar que contiene el alimento y presione el botón de velocidad deseada en la parte superior del cuerpo del artefacto. Licue en movimientos circulares desde el fondo.
5. Suelte el botón para detener la licuadora. Desenchufe el cable del tomacorriente cuando termine de licuar.

**Nota:** El tiempo máximo de funcionamiento continuo del artefacto es de 30 segundos cuando procesa alimentos blandos y líquidos y de 15 segundos cuando procesa alimentos duros o sólidos, consulte la tabla a continuación. Antes de continuar usando el artefacto, déjelo descansar durante al menos 3 minutos.

## ES INSTRUCCIONES DE USO – PICADORA



La picadora está diseñada para picar alimentos, como por ejemplo carnes, quesos, cebollas, hierbas, ajos, zanahorias, nueces y almendras peladas, ciruelas, etc.

No troce alimentos muy duros, como ser cubos de hielo, nuez moscada, granos de café o cereales.

Quite cuidadosamente la cubierta plástica de la cuchilla antes de usar su artefacto por primera vez.

**Atención: ¡La cuchilla de picar es muy filosa!** Siempre manténgala agarrada por la parte superior de plástico.

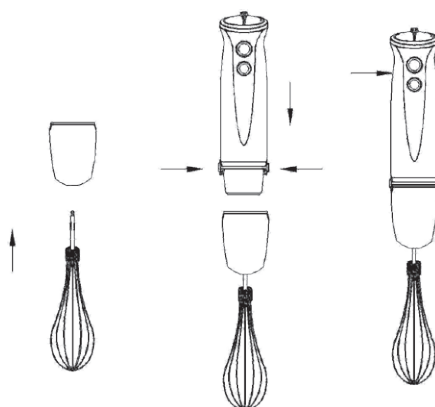
1. Coloque la cuchilla de picar en el mandril central dentro del bol para picar. Siempre coloque el bol para picar a salvo en una superficie anti-deslizante.
2. Inserte el alimento en el bol y cierre la tapa.
3. Coloque el cuerpo del artefacto sobre la tapa del bol para picar, hasta oír un clic.
4. Durante el proceso de picado, sostenga el cuerpo del artefacto con una mano y el bol para picar con la otra.
5. Una vez que haya terminado, desenchufe el artefacto del tomacorriente y presione el botón para cambiar el accesorio para desconectar el cuerpo del artefacto del bol.
6. Luego quite la tapa del bol.
7. Quite la cuchilla de picar con cuidado y saque los alimentos trozados.

### Procesamiento recomendado (500 ml)

Alimento	Cantidad máxima	Tiempo de funcionamiento (segundos)	
carne	250 g	15	
hierbas	50 g	10	
nueces, almendras	150 g	15	
queso	100 g	10	
pan	80 g	10	
cebollas	200 g	10	
galletitas	150 g	10	
frutas blandas	200 g	10	
masa creciente	harina	250 g	10
	agua	165 g	
	crema	2,5 g	
	levadura	1,0 g	
	azúcar	1,5 g	

## INSTRUCCIONES DE USO – BATIDORA

ES



Use la batidora solo para preparar cremas y claras batidas, repostería y postres.

1. Inserte la espátula en el soporte e inserte este soporte en el cuerpo del artefacto, hasta oír un clic.
2. Inserte la espátula en el bol antes de presionar el botón para encender el artefacto.
3. Una vez que haya terminado, desenchufe el artefacto del tomacorriente y presione el botón para cambiar los accesorios para desconectar el soporte de la espátula. Luego retire la espátula del soporte.

## LIMPIEZA

Desconecte el artefacto del tomacorriente antes de realizar cualquier mantenimiento. ¡La limpieza siempre debe realizarse con el artefacto frío! No use lana de acero, agentes abrasivos ni solventes.

1. Limpie la parte superior del accesorio para mezclar, la tapa del bol para picar y el soporte de la espátula con un toalla húmeda. No coloque en agua ya que el lubricante podría ser lavado de los cojinetes.
2. Limpie el cuerpo del artefacto con un trapo mojado. ¡Nunca lo limpie bajo agua corriente, no enjuague ni sumerja el artefacto en agua! Adjunte el accesorio nuevamente sobre el cuerpo del artefacto.
3. Lave el bol para mezclar, el de picar, la parte inferior del accesorio para mezclar, la espátula y la cuchilla en agua caliente con jabón. No recomendamos lavar los platos en un lavavajillas.

Siempre asegúrese de que la batidora de inmersión esté completamente fría, limpia y seca antes de guardarla.

## Enjuague rápido

Entre las tareas individuales de mezcla, sostenga el batidor de inmersión en un vaso lleno hasta la mitad con agua y déjelo funcionar durante unos segundos.

## Atención

Las piezas plásticas del artefacto pueden tomar color luego de procesar alimentos coloridos.

## INFORMACIÓN TÉCNICA

Voltaje nominal: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Potencia de entrada nominal: 400 W

## USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ES

## ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

**Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)**

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

## OHUTUSJUHISED

### Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

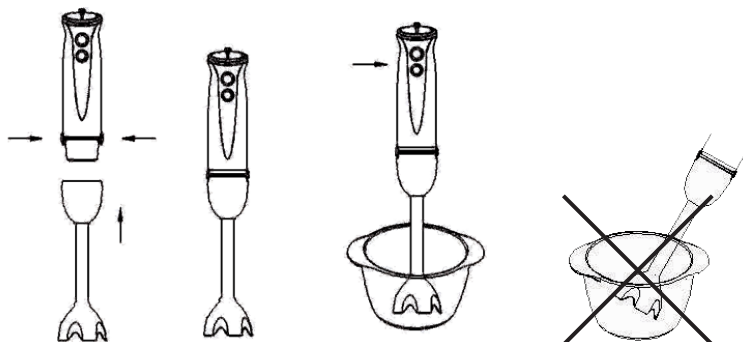
**Hoiatus:** Käesolevas juhendis kirjeldatud ohutusabinõud ja ohutusjuhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on faktorid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab seadme kasutamise ajal nende teguritega arvestama. Me ei vastutata lähetamisel, mittenouetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks peab elektriseadmete kasutamisel rakendama põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Toitevõrk peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusreeglitele.
2. Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega saumikserit. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, peab teostama vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega.
4. Ärge kasutage saumikserit välistingimustes või niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
5. Erilist tähelepanu pöörake saumikseri kasutamisel laste läheduses!
6. Ärge jätke töötavat saumikserit järelevalveta.
7. Hoidke juuksed, näpud või riiete osad seadme liikuvatest osadest piisavalt kaugel. Ärge asetage mikseri kasutamisel segamisanumasse mistahes tööriistu või käsi. Se võib põhjustada vigastusi või seadme kahjustamist. Spaatlit võite kasutada ainult väljalülitatud saumikseri korral.
8. Enne seadme käivitamist asetage segamisanum õigesse asendisse, ühendage löikeotsik mootoriga ning ühendage toitejuhe toitevõrku. Se vähendab vigastuse riski.
9. Erilist tähelepanu pöörake otsikute käsitlemisel, löiketerad on väga teravad ning võivad põhjustada vigastusi.
10. Kasutage saumikserit ainult toiduainete töötlemiseks. Töödeldavate toiduainete maksimaalne lubatud temperatuur on 80 °C. Ärge toiduaineid keetke.
11. Ärge jätke toitevõrku ühendatud saumikserit järelevalveta. Enne hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
12. Ärge kasutage saumikserit kuumusallika, näiteks ahju läheduses. Kaitske seda otsese päikesevalguse eest.
13. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge paigutage seda teravatele servadele.
14. Ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti kohe pärast kasutamist.
15. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid, vastasel juhul võib garantii kaotada kehtivuse.
16. Kasutage saumikserit ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Saumikser on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenouetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
17. Seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, puudulike füüsiliste või vaimsete võimete või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8 aastastel ja järelevalveta lastel.
  - Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.

**Do not immerse the body of the appliance in water! – Ärge sukeldage seadme korpust vette!**

## KASUTUSJUHEND – SAUMIKSER



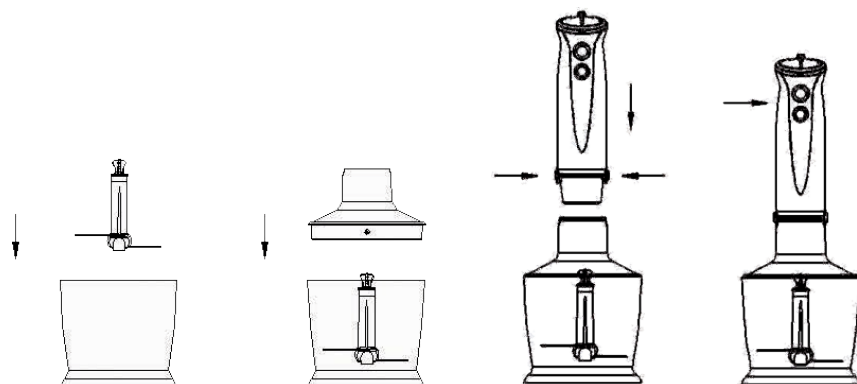
Saumikser on ettenähtud kastmete, supptide, majoneeside, lastetoitude, kokteilide ja jäätisekokteilide valmistamiseks.

Enne saumikseri esmakordset kasutamist, täitke kauss poolenisti veega, asetage saumikseri löikeotsik kausi põhjas ning käivitage saumikser mõneks sekundiks. Seejärel loputage põhjalikult kogu seade ja kauss.

1. Asetage koostisosad segamiskaussi või muude kõrgete äärtega köögianumasse. Ärge kasutage saumikserit jää, pähklite või muude kõvade toiduainete purustamiseks.
2. Paigutage eemaldatav otsik mootoriplokile kuni see „kinnitub“ oma asendisse.
3. Kerige lahti kogu toitejuhe ning ühendage toitevõrku.
4. Asetage seade toiduainetega segamisanumasse ning vajutage seadme ülemises osas asuvat soovitud kiiruse nuppu. Segage ringikujuliste liigutustega põhjast ülesse.
5. Saumikseri peatamiseks vajutage vabastusnuppu. Pärast kasutamist ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti.

**Märkus:** Seadme maksimaalse pideva töötamise aeg on 30 sekundit, kui töödeldakse pehmeid toiduaineid ja vedelikke ning maksimaalset 15 sekundit, kui töödeldakse kõvasid või tahkeid toiduaineid, vaadake alljärgnevalt esitatud tabelit. Enne seadme edasist kasutamist laske sellel puhata vähemalt 3 minutit.

## KASUTUSJUHEND – HAKKIJA



See hakkija on ettenähtud toiduainete hakkimiseks, nagu näiteks liha, juust, sibul, maitseroheline, küüslauk, porgandid, kooritud pähhklid ja mandlid, ploomid jne.

Ärge purustage väga kõvasid toiduaineid, nagu näiteks jääkuubikuid, muskaatpähhkleid, kohviube või viljateri.

Enne seadme esmakordset kasutamist eemaldage ettevaatlikult lõiketera plastikkate. **Tähelepanu: Hakkimistera on väga terav!** Hoidke seda alati ülemisest plastikosast.

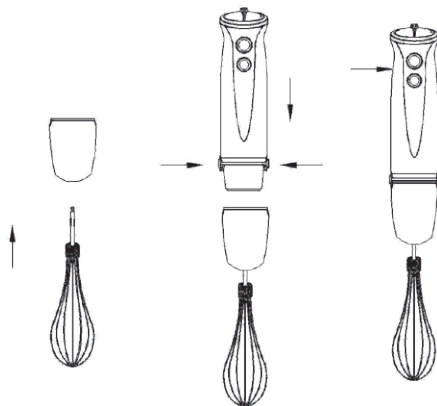
1. Asetage hakkimistera hakkimiskausis asuvale otsikule. Asetage hakkimiskaus alati libisemiskindlale aluspinnale.
2. Kallake toiduained kaussi ning sulgege kaas.
3. Asetage seadme korpus hakkimiskausi katile kuni see klõpsatab kinni.
4. Hoidke hakkimise ajal ühe käega seadme korpusest ning teise käega hakkimiskausist.
5. Pärast lõpetamist ühendage seade toitevõrgust lahti ning korpuse lahtiühendamiseks kausist vajutage otsikute vahetusnuppu.
6. Seejärel eemaldage kausi kaas.
7. Eemaldage ettevaatlikult hakkimistera ning võtke välja hakitud toiduaine.

### Soovitav töötlemismaht (500 ml)

Toiduained	Maksimaalne kogus	Tööaeg (sekundid)	
liha	250 g	15	
ürdid	50 g	10	
pähhklid, mandlid	150 g	15	
juust	100 g	10	
leib	80 g	10	
sibulad	200 g	10	
küpsised	150 g	10	
pehmed puuviljad	200 g	10	
Kerkiv taigen	jahu	250 g	10
	vesi	165 g	
	vahukoor	2,5 g	
	pärm	1,0 g	
	suhkur	1,5 g	

ET

## KASUTUSJUHEND – VISPEL



Kasutage visplit ainult vahukoore, munavalgete, küpsetiste ja magustoidusegude vahustamiseks.

1. Sisestage spaatel spaatlihoidikusse ning sisestage see hoidik seadme korpusesse kuni see klõpsab kinni.
2. Enne seadme sisselülitamist sisestage spaatel kaussi.
3. Pärast lõpetamist ühendage seade toitevõrgust lahti ning spaatlihoidiku lahtiühendamiseks vajutage otsikute vahetusnuppu. Seejärel eemaldage spaatel hoidikust.

## PUHASTAMINE

Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Puhaste ainult mahajahtunud seadet! Ärge kasutage traatnuustikut, abrasiivseid puhastusvahendeid või lahusteid.

1. Pühkige seadme ülemist osa, hakkimiskaasi kaant ja spaatlihoidikut niiske lapiga. Ärge asetage seadet vette, kuna vesi võib määrdeaine laagritest välja uhtuda.
2. Pühkige seadme korpust niiske lapiga. Ärge puhastage seadet kunagi jooksva vee all, ärge loputage seda ning ärge sukeldage seadet kunagi vette! Ühendage otsikud tagasi seadme korpusega.
3. Peske segamiskaussi, hakkimiskaussi, segamisotsiku alumist osa, spaatlit ja löiketera sooja seebiveega. Seadme komponentide pesemine nõudepesumasinas ei ole soovitatav.

ET

Enne saumikseri ärapanekut, veenduge, et see on täiesti jahtunud, puhas ja kuiv.

## Kiirloputus

Erinevate segamistoimingute vahepeal hoidke saumikserit poolenisti täidetud veeklaasis ning lülitage saumikser mõneks sekundiks sisse.

## Tähelepanu

Pärast värviliste tooduainetate töötlemist võivad seadme plastikosad muuta oma värvi.

## TEHNILINE TEAVE

Nimipinge: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 400 W



## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

### Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



## SAUGOS INSTRUKCIJOS

### Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

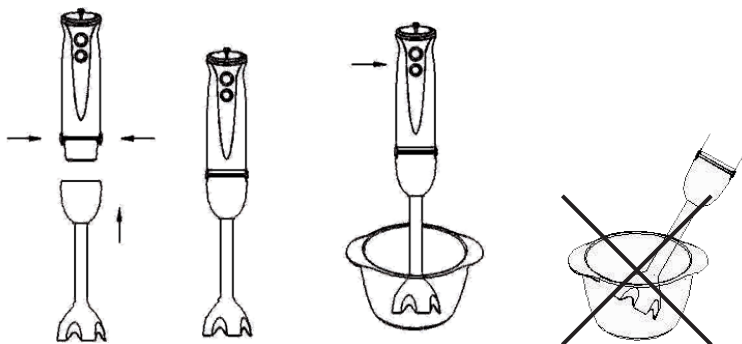
**Įspėjimas:** Šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokį produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksmų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, visuomet, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos reikšmę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdas turi būti įrengtas vadovaujantis galiojančiomis saugos instrukcijomis.
2. Nenaudokite maišytuvo, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, turi būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangčių dėl elektros smūgio rizikos!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Nenaudokite kotinio maišytuvo lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Būkite ypač dėmesingi jei kotinis maišytuvas naudojamas ten, kur yra vaikai!
6. Nepalikite veikiančio kotinio maišytuvo be priežiūros.
7. Plaukai, pirštai arba drabužių dalys turi būti laikomos atokiau nuo besisusikančių prietaiso dalių. Maišydami nekiskite jokių įrankių arba rankų į indą – rizikuojate susižeisti arba sugadinti prietaisą. Galite naudoti mentelę, tik jei maišytuvas išjungtas.
8. Prieš paleisdami prietaisą, įstatykite indą į reikiamą padėtį, prie variklio prijunkite ašmenis, o tada prijunkite kištuką prie elektros lizdo. Tai sumažina susižalojimo riziką.
9. Būkite labai atsargūs tvarkydami priedus, peiliai yra labai aštrūs ir gali sužaloti.
10. Kotinį maišytuvą naudokite tik maisto ruošos tikslams. Aukščiausia leistina maisto ruošos temperatūra yra 80 °C. Nenaudokite virto maisto.
11. Nerekomenduojama palikti maišytuvo laido prijungto prie elektros lizdo be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
12. Nenaudokite kotinio maišytuvo šalia šilumos šaltinio, pavyzdžiui, viryklės kaitlenčių. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
13. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
14. Iš karto po naudojimo visada atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.
15. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus, nes kitaip rizikuojate negauti garantinės priežiūros.
16. Naudokite kotinį maišytuvą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Šis kotinis maišytuvas skirtas tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
17. Šiuo prietaisu gali naudotis 8 ir vyresnio amžiaus vaikai, žmonės su fizine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros.  
- Jaunesni nei 8 metų vaikai turėtų laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.

**Do not immerse the body of the appliance in water! – Nemerkite prietaiso korpuso į vandenį!**

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS – MAIŠYTUVAS



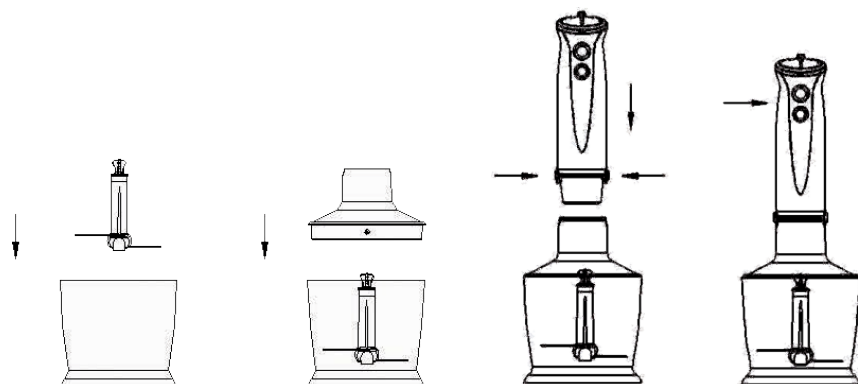
Kotinis maišytuvas yra skirtas ruošti padažams, glajui, sriuboms, majonezui, vaikų patiekalams, kokteiliams ir pieno kokteiliams.

Prieš naudodami maišytuvą pirmąjį kartą, pripildykite indą vandens iki pusės, įmerkite maišytuvo ašmenis iki indo dugno ir pamaišykite kelias sekundes. Po gerai išskalaukite visus priedus ir indą.

1. Sudėkite ingredientus į maišymo indą arba kitą aukštesnį virtuvės puodą. Nenaudokite maišytuvo ledams smulkinti, skaldyti riešutams ar kitam kietam maistui.
2. Uždėkite nuimamą priedą ant variklio, kol šis „užsifiksuos“ vietoje.
3. Iki galo išvyniokite laidą ir prijunkite prie elektros lizdo.
4. Įstatykite maišytuvą į indą su maistu ir spauskite pageidaujamo greičio mygtuką, esantį viršutinėje prietaiso korpuso dalyje. Maišykite sukamaisiais judesiais kirstelėję nuo dugno.
5. Atleiskite mygtuką, norėdami stabdyti prietaisą. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo po to kai baigiate maišymą.

**Pastaba:** Ilgiausias nepertraukimas leistinas prietaiso veikimas yra 30 sekundžių, apdorojant minkštus maisto produktus ir skysčius, ir ilgiausia 15 sekundžių apdorojant kietus ir nesmulkintus maisto produktus, žr. lentelę toliau. Prieš vėl panaudodami prietaisą, palikite jį pastovėti bent 3 minutes.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS – KAPOKLIS



LT

Kapoklis skirtas kapoti maisto produktams, tokiems kaip mėsa, sūris, svogūnai, žolelės, česnakas, morkos, gliaudyti riešutai ir migdolai, slyvos ir t.t.

Nekapokite labai kieto maisto, tokio kaip ledo kubeliai, muskato riešutas, kavos pupelės arba grūdai.

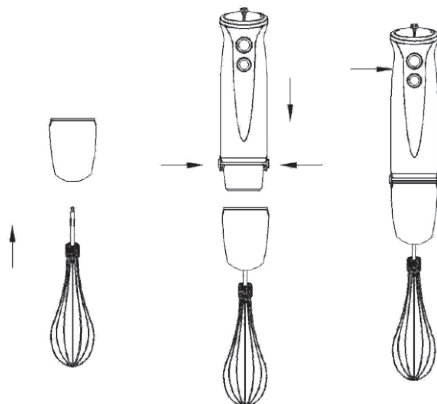
Prieš naudojant prietaisą pirmąjį kartą, atsargiai nuimkite plastikinį dangtelį. **Dėmesio: kapoklio ašmenys yra labai aštrūs!** Visada laikykite suėmę už viršutinės plastikinės dalies.

1. Uždėkite kapoklio ašmenis ant centrinio spaudiklio kapojimo indo viduje. Pastumkite ašmenis žemyn kad užrakintumėte indą. Visada kapojimo indą dėkite saugiai ant neslidaus paviršiaus.
2. Sudėkite maistą į indą ir uždenkite dangčiu.
3. Dėkite prietaiso korpusą ant kapojimo indo dangčio, kol pastarasis spragtelės.
4. Kapojimo proceso metu, viena ranka prilaikykite prietaiso korpusą, o kitą – kapojimo indą.
5. Baigę atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir spauskite mygtuką, kad pakeistumėte priedus prietaiso korpuso atjungimui nuo indo.
6. Tada nuimkite indo dangtį.
7. Atsargiai nuimkite kapojimo ašmenis ir išimkite sukapotą maistą.

### Rekomenduojama maisto ruoša (500ml)

Maistas	Maks. kiekis	Veikimo trukmė (sekundėmis)	
mėsa	250 g	15	
žolelės	50 g	10	
riešutai, migdolai	150 g	15	
sūris	100 g	10	
duona	80 g	10	
svogūnai	200 g	10	
sausainiai	150 g	10	
minkštieji vaisiai	200 g	10	
Kylanti tešla	miltai	250 g	10
	vanduo	165 g	
	grietinė	2,5 g	
	mielės	1,0 g	
	cukrus	1,5 g	

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS – PLAKTUVAS



Plaktuvą naudokite tik grietinėlei, kiaušinio baltymui plakti, o taip pat tešlai kepiniams ir maišyti desertams.

1. Įstatykite mentelę į mentelės laikiklį, o šį laikiklį – į prietaiso korpusą, kol pastarasis užsifiksuos.
2. Įstatykite mentelę į indą prieš nuspausdami prietaiso įjungimo mygtuką.
3. Baigę atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir spauskite mygtuką, kad pakeistumėte priedus mentelės laikiklio atjungimui. Tada nuimkite mentelę nuo laikiklio.

## VALYMAS

Prieš pradėdami prietaiso techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Valymas visada atliekamas prietaisui ataušus! Nenaudokite plieno vatos, abrazyvinių medžiagų arba tirpiklių.

1. Maišymo priedo viršutinę dalį, kapojimo indo dangtį ir mentelės laikiklį valykite drėgna šluoste. Nedėkite į vandenį, kadangi vanduo gali nuplauti guolių sutepimą.
2. Prietaiso korpusą valykite drėgna skepeta. Niekada nevalykite prietaiso po vandeniu, neskalaukite arba nemerkite korpuso į vandenį! Pritvirtinkite priedą atgal prie prietaiso korpuso.
3. Maišymo indą, kapojimo indą ir maišytuvo priedo dugną, mentelę bei ašmenis plaukite muiluotame vandenyje. Nerekomenduojama plauti indų plovyklėje!

Visada, prieš padėdami į vietą, užtikrinkite kad kotinis maišytuvus yra visapusiškai ataušęs, švarus ir sausas.

## Greitasis praskalavimas

Tarp atskirų maišymo darbų, įstatykite kotinį maišytuvą į stiklinį indą, pusiau pripildytą vandeniu, ir palikite veikti kelias sekundes.

## Dėmesio

Plastikinės prietaiso dalys gali pakeisti spalvą, jei apdorojami spalvą turintys maisto produktai.

## TECHNINĖ INFORMACIJA

Vardinė įtampa: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 400 W

LT

## NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

### Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

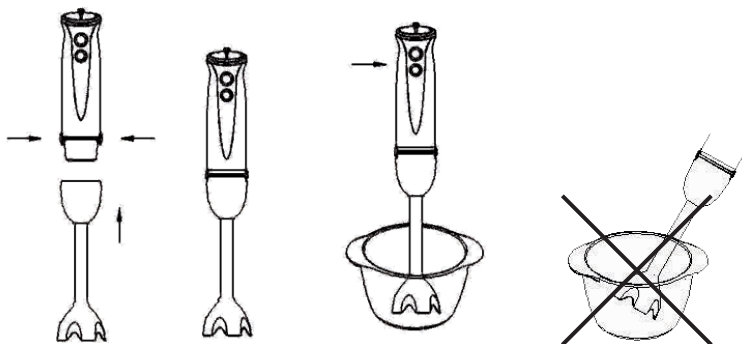
**Bridinājums:** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei jābūt uzstādītai saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
2. Neizmantojiet blenderi ar bojātu vadu. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomainīšana, ir jāveic profesionālam apkopes centram! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neizmantojiet blenderi ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
5. Izmantojot blenderi bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība!
6. Neatstājiet blenderi nepieskatītu, kamēr tas darbojas.
7. Turiet matus, pirkstus un apģērbu drošā attālumā no ierīces kustīgajām daļām. Maisīšanas laikā neievietojiet traukā rokas vai priekšmetus – traumu vai ierīces bojājumu risks. Lāpstiņu var izmantot, tikai ja blenderis ir izslēgts.
8. Pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet trauku, piestipriniet asmeni motoram, un tad pievienojiet vadu rozetei. Tas samazina traumu gūšanas risku.
9. Ievērojiet sevišķu piesardzību, darbojoties ar piederumiem; asmeņi ir ļoti asi un var izraisīt ievainojumus.
10. Izmantojiet blenderi tikai ēdiena apstrādei. Augstākā pieļaujamā ēdiena temperatūra ir 80 °C. Neizmantojiet vārošu ēdienu.
11. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu blenderi pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet vadu, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
12. Nelietojiet blenderi siltuma avota tuvumā, piemēram, pie plīts. Sargājiet no tiešiem saules stariem.
13. Neļaujiet vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
14. Pēc lietošanas vienmēr nekavējoties atvienojiet no rozetes.
15. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktus piederumus; pretējā gadījumā var tikt anulēta garantija.
16. Izmantojiet blenderi tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Blenderis ir paredzēts tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
17. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība.
  - Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.

**Do not immerse the body of the appliance in water! – Neiemērciet ierīces korpusu ūdenī!**

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS – BLENDERIS



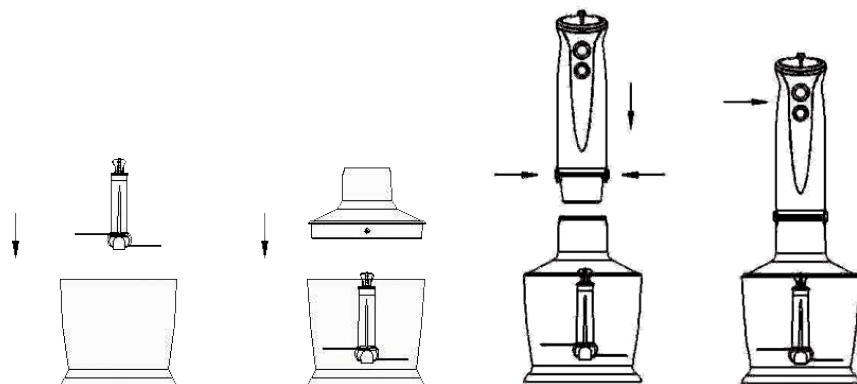
Blenderis ir izmantojams, lai pagatavotu mērci, glazūru, zupu, majonēzi, bērnu ēdienus un kokteiļus.

Pirms blendera pirmās lietošanas reizes piepildiet pusī trauka ar ūdeni, iegremdējiet blendera asmeni līdz trauka apakšai un dažas sekundes maisiet. Pēc tam labi noskalojiet visu piederumu un trauku.

1. Ievietojiet sastāvdaļas maisīšanas traukā vai citā virtuves traukā. Nelietojiet blenderi, lai smalcinātu ledu, riekstus vai citus cietus ēdienus.
2. Novietojiet noņemamo piederumu uz motora, līdz tas fiksējas vietā.
3. Atritiniet visu vadu un pievienojiet rozetei.
4. Ievietojiet ierīci maisīšanas traukā, kur atrodas ēdiens, un nospiediet vēlamā ātruma pogu ierīces augšdaļā. Maisiet ar apļveida kustībām no apakšas.
5. Atļaidiet pogu, lai blenderi apturētu. Kad maisīšana ir pabeigta, atvienojiet barošanas vadu no rozetes.

**Piezīme:** Maksimālais ierīces nepārtrauktas darbināšanas ilgums ir 30 sekundes, apstrādājot mīkstus ēdienus un šķidrumus, un 15 sekundes, apstrādājot cietus produktus; skat. tabulu zemāk. Pirms turpināt ierīces lietošanu, ļaujiet tai atdzist vismaz 3 minūtes.

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS – SMALCINATĀJS



Smalcinātājs ir paredzēts, lai smalcinātu tādus produktus kā gaļu, sieru, sīpolus, garšaugus, ķiplokus, burkānus, lobītus riekstus un mandeles, plūmes u.tml.

Nesmalciniet ļoti cietu ēdienu, piemēram, ledus gabaliņus, muskatriekstus, kafijas pupiņas vai graudus.



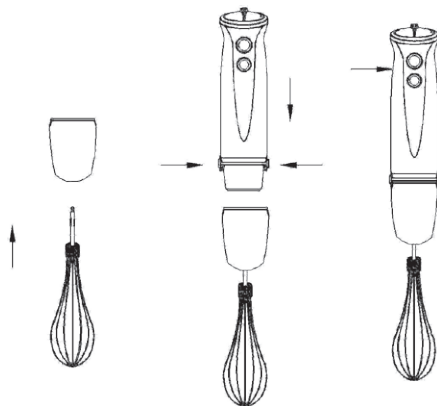
Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes piesardzīgi noņemiet plastmasas pārsegu no asmens. **Uzmanību: Smalcināšanas asmens ir ļoti ass!** Vienmēr turiet to, satverot augšējo plastmasas daļu.

1. Novietojiet smalcināšanas asmeni uz centra ass smalcināšanas traukā. Vienmēr stabili novietojiet smalcināšanas trauku uz neslidošas virsmas.
2. Ievietojiet traukā ēdienu un uzlieciet vāku.
3. Novietojiet ierīces korpusu uz smalcināšanas trauka vāka, līdz tas noklikšķ.
4. Smalcināšanas laikā turiet ierīces korpusu ar vienu roku un smalcināšanas trauku ar otru.
5. Pēc smalcināšanas atvienojiet ierīci no rozetes un nospiediet piederumu nomainīšanas pogu, lai atdalītu ierīces korpusu no trauka.
6. Pēc tam noņemiet trauka vāku.
7. Piesardzīgi noņemiet smalcināšanas asmeni un izņemiet sasmalcināto ēdienu.

### Ieteicamā apstrāde (500 ml)

Ēdiens	Maksimālais daudzums	Darbības ilgums (sekundes)	
gaļa	250 g	15	
garšaugi	50 g	10	
rieksti, mandeles	150 g	15	
siers	100 g	10	
maize	80 g	10	
sīpoli	200 g	10	
cepumi	150 g	10	
mīksti augļi	200 g	10	
Mikla	milti	250 g	10
	ūdens	165 g	
	krējums	2,5 g	
	raugs	1,0 g	
	cukurs	1,5 g	

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS – PUTOTĀJS



Izmantojiet putotāju, tikai lai pagatavotu putukrējumu, olu baltumus un desertu.

1. Ievietojiet putotāju putotāja turētājā, un ievietojiet turētāju ierīces korpusā, līdz tas noklikšķ.
2. Ievietojiet putotāju traukā un nospiediet pogu ierīces ieslēgšanai.
3. Pēc putošanas atvienojiet ierīci no rozetes un nospiediet piederumu nomaiņas pogu, lai atdalītu putotāju turētāju. Pēc tam izņemiet putotāju no turētāja.

## TĪRĪŠANA

Pirms apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no rozetes. Tīriet tikai atdzisušu ierīci! Neizmantojiet abrazīvu sūkli vai tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātājus.

1. Ar mitru dvieli noslaukiet maisīšanas piederuma augšu, smalcināšanas trauka vāku un putotāja turētāju. Neiegremdējiet ūdeni, jo tādējādi iespējams noskalot smērvielu no gultniem.
2. Noslaukiet ierīces korpusu ar mitru drānu. Nekad neskalojiet tekošā ūdenī un neiegremdējiet ūdenī! Atkal piestipriniet piederumu ierīces korpusam.
3. Mazgājiet maisīšanas trauku, smalcināšanas trauku, maisīšanas piederuma apakšējo daļu, putotāju un asmeni siltā ziepjūdenī. Mēs neiesakām mazgāt traukus trauku mazgājamajā mašīnā.

Pirms novietojat blenderi glabāšanai, vienmēr pārlicinieties, ka tas ir pilnīgi atdzisis, tīrs un sauss.

## Ātrā skalošana

Starp atsevišķiem maisīšanas darbiem turiet blenderi glāzē, kas līdz pusei piepildīta ar ūdeni, un ļaujiet blenderim dažas sekundes darboties.

## LV Uzmanību

Ierīces plastmasas daļas var nokrāsoties, apstrādājot krāsainus produktus.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Nominālais spriegums: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 400 W

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05



Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

# www.ecg-electro.eu

**CZ**

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410  
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

Wyłączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

Kizárólagos magyarországi képviselet: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Teck GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SR/MNE**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**FR**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**IT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ES**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

**LT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

**LV**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkvigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā.